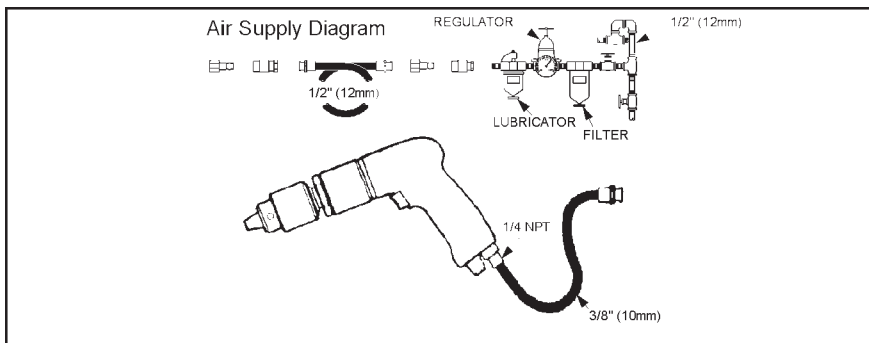
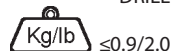




Chicago Pneumatic, 1800 Overview Drive Rock Hill , SC29730 USA



	Warning - Attention - Advertencia - Achtung - Avvertenza - Aviso - Varoitus - Varning - Advarsel - Advarsel - Waarschuwing - Προειδοποίηση • 注意	
GB	To reduce the risk of injury, before using or servicing tool, read and understand the following informations as well as separately provided safety instructions (Item number: 6159948740). The features and descriptions of our products are subject to change without prior notice.	Page 5
F	Avant toute utilisation ou intervention sur l'outil, veillez à ce que les informations suivantes ainsi que les instructions fournies dans le guide de sécurité (Code article : 6159948740) aient été lues, comprises et respectées. Les caractéristiques et descriptifs de nos produits sont susceptibles d'évolution sans préavis de notre part.	Page 5
E	Antes de utilizar la herramienta o intervenir sobre ella, asegúrese de que la información que figura a continuación, así como las instrucciones que aparecen en la guía de seguridad (Código artículo: 6159948740) han sido leídas, entendidas y respetadas. Las características y descripción de nuestros productos son susceptibles de evolución sin previo aviso por parte nuestra.	Página 6
D	Werkzeuge erst benutzen, wenn die nachstehenden Hinweise und die Regeln des Sicherheitsleitfadens (Artikel-Nr. 6159948740) gelesen und verstanden wurden. Die Eigenschaften und Beschreibungen unserer Produkte sind der Weiterentwicklung unterworfen und bedürfen keiner vorherigen Benachrichtigung unsererseits.	Seite 6
I	Prima di qualsiasi utilizzazione o intervento sull'attrezzo, verificate che le informazioni che seguono e le istruzioni contenute nella guida di sicurezza (Codice articolo: 6159948740) siano state lette, comprese e rispettate. Le caratteristiche e le descrizioni dei nostri prodotti sono soggette a cambiamenti senza preavviso da parte nostra.	Pagina 7
P	Antes de utilizar ou intervir na ferramenta, leia atentamente e respeite as informações seguintes assim como as instruções fornecidas no manual de segurança (Código artigo: 6159948740). As características e descrições dos nossos produtos estão sujeitas a evoluções sem aviso prévio.	Pág. 7
FIN	Lue huolellisesti seuraavat ohjeet samoin kuin turvallisuusohjeet (Tuotekoodi : 6159948740) ennen työkalun käyttöönottoa. Tämän laitteen ominaisuudet ja selostus voivat muuttua ilman erillistä huomautusta.	Sivu 8
S	Läs noga igenom dessa säkerhetsinstruktioner liksom anvisningarna i säkerhetsguiden (Artikelkod: 6159948740) innan du börjar använda verktyget. Egenskaperna hos och beskrivningen av våra produkter kan undergå förändringar utan föregående meddelande från vår sida.	Sida 8
N	Før enhver bruk eller reparasjon av verktøyet skal de følgende instruksjonene og forskriftene i sikkerhetshæftet (artikkelnummer:6159948740) leses nøye. Spesifikasjonene og beskrivelsene av våre produkter kan endres uten at vi informerer spesielt om dette.	Side 9
DK	Læs omhyggeligt, forstå og overhold disse instruktioner samt sikkerhedsforskrifterne (Varenummer: 6159948740), inden værktøjet tages i brug eller repareres. Vi forbeholder os ret til uden varsel at ændre egenskaberne for og beskrivelserne af vores produkter.	Side 9
NL	Voor gebruik of demontage van het gereedschap altijd eerst zekerstellen dat de navolgende informatie evenals de geleverde veiligheidsinstructies (Code artikel: 6159948740) gelezen, begrepen en in acht genomen zijn. De eigenschappen en omschrijvingen van onze producten kunnen zonder voorafgaande kennisgeving onzerzijds ontwikkelingen ondergaan.	Blz 10
GR	Πριν από οποιαδήποτε χρήση ή επέμβαση στο εργαλείο, διαβάστε προσεκτικά και κατανοήστε και τηρήστε τις παρακάτω πληροφορίες, καθώς και τις οδηγίες που περιλαμβάνονται στο εγχειρίδιο ασφαλείας (Κωδικός προϊόντος:6159948740)Το χαρακτηριστικά και οι περιγραφές των προϊόντων μας, μπορούν να τροποποιηθούν/να χωρίσ προηγούμενη ειδοποίηση.	Σελίδα 10
中	为了降低受伤风险。在使用和维护工具之前,请阅读并理解以下信息和另外单独提供的安全说明书(产品编号:6159948740)我们产品的特征和描述可能不事先通知而进行改变。	頁 11

GB

Statement of use

This product is designed for drilling of holes in woods, metals, and plastics. No other use permitted. For professional use only.

Lubrication

Correct lubrication is vital for the maximum performance of the tool and an airline lubricator should be fitted into the system down stream of the filter. Use ISO VG 15.

Operating

The tools are fitted with a progressive throttle action. This allows for a low speed with a small throttle opening, ideal when commencing a drilling operation.

Maintenance instructions

1. Servicing should be carried out at intervals of 500 hours use.
Always quote tool model number, serial number and spare part number when ordering spares.
2. Replace as necessary all 'O' rings, bearings and rotor blades, see service kits.
3. When disposing of components, lubricants, etc. ensure that the relevant safety procedures are carried out.



Warning

The rotor vanes in this tool have a PTFE content. The normal health and safety recommendations concerning PTFE must be observed when handling these rotor vanes.

1. Do not smoke
2. Motor components must be washed with cleaning fluid and not blown clear with an air line.
3. The silencer must be replaced when dirty, do not clean and re-use.
4. Wash hands before commencing any other activity.

F

Déclaration d'utilisation

Ce produit est conçu pour le perçage de trous dans le bois, le métal et le plastique. Aucun autre emploi n'est admis. Pour usage industriel seulement.

Lubrification

Une lubrification appropriée est essentielle à la performance optimale de l'outil, et un graisseur à prise d'air devra être monté dans le système en aval des filtres. Utilisez ISO VG 15.

Opération

Les outils sont équipés d'une commande à action progressive produisant une vitesse lente pour une petite ouverture de la commande idéale pour le commencement d'une opération de perçage.

Instructions d'entretien

1. Une révision doit être effectuée à des intervalles de 500 heures d'utilisation.
Lors de la commande de pièces de rechange, toujours citer le numéro de modèle de l'outillage, son numéro de série et le numéro de référence de chaque pièce de rechange.
2. Remplacer au besoin tous les joints, les roulements, les lames de rotors, voir Kits d'Entretien.
3. Pour se débarrasser de pièces, graisse, etc, s'assurer que les procédures de sécurité en vigueur sont appliquées.



Attention

Les palettes de cet outil contiennent du PTFE. Les recommandations normales pour la santé et la sécurité au sujet des PTFE doivent être observées lors de la manipulation des palettes.

1. Ne pas fumer
2. Les pièces du moteur doivent être lavées avec un fluide de nettoyage et non pas nettoyées au jet d'air.
3. Le silencieux doit être remplacé lorsqu'il est sale. Ne pas nettoyer, ne pas ré-utiliser.
4. Se laver les mains avant de commencer toute autre activité.

E

Manifestacion de uso

Este producto ha sido diseñado para taladrar agujeros en madera, metal y plástico. No está permitido ningún otro uso. Únicamente para uso profesional.

Lubricación

La correcta lubricación es vital para obtener el máximo rendimiento de la herramienta debiéndose instalar en la línea de aire un lubricador después de los filtros. Usar ISO VG 15.

Operacion

Las herramientas incorporan una mariposa aceleradora de acción progresiva. Esta desarrolla una baja velocidad con una pequeña abertura de la mariposa del acelerador, ideal cuando se inician operaciones detalladas.

Instrucciones de mantenimiento

1. Las revisiones se deben llevar a cabo a intervalos de 500 horas de uso.
Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
2. Cuando sea necesario, reemplazar los sellos, rodamientos y las aletas del motor. Remitir a kits de revisión.
3. Asegurarse que los procedimientos de seguridad son efectuados cuando se deshace de componentes, lubricantes, etc.

**Advertencia**

Las aletas del motor de esta herramienta contienen PTFE. Al manejar estas aletas, habrá de respetar las recomendaciones habituales en cuanto a la salud y seguridad relativas al PTFE.

1. No fumar
2. Se limpiará los componentes del motor con un líquido limpiador y no se soplará con una línea de aire.
3. Si está sucio, el silenciador será sustituido. No lo limpie. No vuelvan a utilizarlo.
4. Lávense las manos antes de empezar cualquier otra actividad.

D

Verwendungszweck

Dieses Produkt dient zum Bohren von Löchern in Holz Metall und Kunststoffen. Andere Anwendungen sind nicht erlaubt. Nur für professionellen Einsatz.

Schmierung

Korrekte Schmieren ist zur Gewährleistung maximaler Werkzeugleistung unbedingt notwendig: eine Luftleitungs-Schmiervorrichtung sollte in Strömungsrichtung der Filter eingebaut werden. ISO VG 15 benutzen.

Bedienung

Die Werkzeuge besitzen eine progressiv arbeitende Drosselung. Auf diese Weise ergibt sich bei stärker Drosselung eine niedrige Drehzahl. Dies entspricht ideal dem gewünschten Betriebszustand beim Ansetzen einer Bohrung.

Wartungsanleitung

1. Wartung ist in Abständen von 500 Stunden Benutzung durchzuführen.
Bei der Bestellung von Ersatzteilen, bitte immer angeben:
Typennummer der Bohrmaschine, Werknummer und Ersatzteilnummer.
2. Sämtliche O-Ringe, Lager und Rotorblätter je nach Bedarf austauschen - siehe Wartungsausrüstung.
3. Beim Entsorgen von Teilen, Schmiermitteln, usw. dafür sorgen, daß die entsprechenden Sicherheitsvorkehrungen getroffen werden.

**Achtung**

Die Rotorblätter dieses Werkzeuges enthalten PTFE. Bei Handhabung dieser Rotorblätter sind die üblichen Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften für PTFE zu beachten.

1. Nicht rauchen
2. Motorteile mit Reinigungsmittel reinigen. Nicht mit Luftleitung durchblasen.
3. Verschmutzte Schalldämpfer austauschen, nicht säubern und wiederverwenden.
4. Vor Beginn anderer Arbeiten die Hände waschen.



Dichiarazione dell'uso

Questo prodotto è progettato per la foratura di legno, metallo e materie plastiche. Non deve essere usato per altro scopo. Per esclusivo utilizzo industriale.

Lubrificazione

La corretta lubrificazione è vitale per la massima prestazione dell'attrezzo e un lubrificatore della linea aria dovrebbe essere inserito nel sistema a valle dei filtri. Usare ISO VG 15.

Funzionamento

Gli attrezzi sono del tipo ad accelerazione progressiva che consente basse velocità con apertura di acceleratore minima onde consentire l'avvio graduale dell'operazione di foratura.

Istruzioni per la manutenzione

1. Ogni 500 ore di servizio si dovrebbe controllare lo stato dell'utensile. Quando si ordinano i ricambi citare il codice del ricambio e il tipo di utensile.
2. Quando sia necessario, sostituire tutti gli anelli 'O', i cuscinetti, le pale del rotore - vedere i Kit di Servizio.
3. Osservare le procedure di smaltimento dei pezzi usurati e dei lubrificanti esausti.



Avvertenza

Le palette di questo attrezzo contengono PTFE. Le raccomandazioni normali per la salute e la sicurezza sui PTFE devono essere osservate durante la manipolazione delle palette.

1. Non fumare
2. I pezzi del motore devono essere lavati con un fluido di pulizia e non puliti con getto d'aria.
3. Il silenziatore deve essere sostituito quando è sporco. Non pulire né riutilizzare.
4. Lavarsi le mani prima di incominciare qualsiasi altra attività.



Declaração de utilização

Este produto foi concebido para perfurar furos em madeira, metal e plásticos. Não é permitido outro uso. Unicamente para uso profissional.

Lubrificação

A lubrificação correcta é imprescindível para o desempenho máximo da ferramenta, e deve ser instalado um lubrificador de linha de ar no sistema a jusante dos filtros. Utilize ISO VG 15.

Funcionamento

As ferramentas encontram-se dotadas de uma acção de aceleração progressiva; isto permite uma velocidade baixa com uma pequena aceleração, ideal para quando se inicia uma operação de perfuração.

Instruções para manutenção

1. Deve ser feita manutenção a intervalos de 500 horas de utilização.
Al encargar piezas de recambio, siempre debe indicarse el número de modelo de la herramienta, su número de serie y el número de la pieza de recambio.
2. Substitua todos os "O" rings, rolamentos e lâminas do rotor conforme for necessário - ver Kits de Manutenção.
3. Ao descartar componentes, lubrificantes etc., certifique-se de que os procedimentos de segurança relevantes são observados.



Aviso

As palhetas desta ferramenta contêm PTFE. As recomendações normais para a saúde e a segurança relativas aos PTFE devem ser cumpridas durante a manipulação das palhetas.

1. Não fumar
2. As peças do motor devem ser lavadas com um fluido de limpeza e não limpas com jacto de ar.
3. O silencioso deve ser substituído quando estiver sujo. Não limpar e não reutilizar.
4. Lavar as mãos antes de iniciar qualquer outra atividade.

FIN

Käyttötarkoitus

Tämä tuote on tarkoitettu reikien poramiseen puuhun, metalliin ja muoveihin. Mikään muu käyttö ei ole sallittu. Ainoastaan ammattikäyttöön.

Voitelu

Asianmukainen voitelu on ehdottoman tärkeää työkalun maksimin suorituskyvyn takaamiseksi, ja ilmanjain voitelulaite on asennattava a suodattimien järjestelmän alastulolinjaan. Käytä ISO VG 15.

Käyttö

Työkaluissa on progressiivinen kuristinläppä. Näin saadaan alkaen alhainen pyörintänopeus kuristinläpän ollessa vain vähän raollaan, mikä sopii erinomaisesti porauksen aloitukseen.

Huolto- ohjeet

1. Huolto suoritetaan 500 käy ttötunnin välein. Työkalun mallinumero, sarjanumero ja varaosan numero on aina mainittava tilattaessa.
2. Vaihda kaikki O-renkaat, laakerit ja roottorin siivet tarvittaessa. Katso huoltosarjoja.
3. Huolehdi asianmukaisten turvatoimenpiteiden noudattamisesta komponentteja, voiteluaineita yms. hävitettäessä.



Varoitus

Tämän työkalun laivoissa on polytetrafluorieteeniä (PTFE). Polytetrafluorieteeniin liittyviä terveys- ja turvallisuussuosituksia on noudatettava laipojen käsittelyn aikana.

1. Tupakointi on kielletty.
2. Moottorin osat on pestävä puhdistusnesteellä. Niitä ei tule puhdistaa paineilmasuihkulla.
3. Äänenvaimennin on vaihdettava kun se on likainen. Älä puhdistajaa uudelleenkäytä sitä.
4. Pese kädet aina käsittelyn jälkeen ennen muuhun työhön ryhtymistä.

S

Bruksanvisningar

Denna produkt är avsedd för borming i trä, metall och plast. Ingen annan användning far förekomma. Endast för professionellt bruk.

Smörjning

Det är mycket viktigt att smörja verktyget korrekt för att uppnå maximum prestation. En luftburen smörjapparat bör anslutas till systemet mellan verktyget och filtret. Använd ISO VG 15.

Drift

Maskinerna har en progressiv pådragsfunktion. Med en liten pådragsrörelse erhålls därför en låg hastighet, som kan vara luamplig att använda vid anborring av ett hål.

Serviceinstruktioner

1. Service bör utföras efter var je 500 t immars använd ning. Uppge alltid verktygets modellnummer, serienummer samt reservdelens nummer vid beställning av reservdelar.
2. Byt ut aller O'ringer, kullager och rotorblad eftersom det blir nödvändigt. Se verktgssatsen.
3. Se till att de tillämpliga säkerhetsprocedurerna följs när du gör dig av med beståndsdelar, smörjningsmedal, etc.



Varning

Skovlarna i detta verktyg innehåller PTFE. De normala rekommendationerna för hälsa och säkerhet när det gäller PTFE skall respekteras vid hanteringen av skovlarna.

1. Rök inte
2. Motorns delar skall tvättas med en rengöringsvätska och inte rengöras med tryckluftstråle.
3. Ljuddämparen skall bytas när den är smutsig. Rengör inte, återanvänd inte.
4. Tvätta händerna innan någon annan aktivitet inleds.

N

Brukerklæring

Dette produktet er beregnet på å bore hull i tre, metall og plast. Annet bruk er ikke tillatt. Beregnet for profesjonelt bruk.

Smøring

Det er absolutt nødvendig med korrekt smøring, skal verktøyet kunne yte maksimalt. Smørreapparat til luftledningen bør anbringes i anlegget etter filteret i luftretningen, Bruk ISO VG15.

Drift

Verktøyet er utstyrt med en progressiv strupereguleringsfunksjon. Dette gjør det mulig å bruke verktøyet ved lav hastighet med en lite n strupeåpning.

Vedlikehold sinstruksjoner

1. Service bør foretas etter hver 500 brukstime. Oppgi alltid verktøyets modellnummer, samt reservedelsnummer ved bestilling av reservedeler.
2. Alle "O"-ringer, lagre og rotorkniv må skiftes ut etter behov. Se serviceverktøy.
3. Når komponenter, smøremidler osv kastes, må brukeren sørge for at dette skjer i henhold til de relevante sikkerhetsprosedyrene.



Advarsel

Bladene i dette redskapet inneholder PTFE. Påse at alle alminnelige sikkerhets- og helseforskrifter angående PTFE blir overholdt ved håndtering av bladene.

1. Røyking forbudt.
2. Motorens forskjellige deler skal vaskes med en rengjøringsvæske, og ikke med blåsing av luft.
3. Lydpotten skal skiftes ut når den er tilsmusset. Den skal ikke rengjøres, og ikke brukes på nytt.
4. Vask hendene nøye etter håndtering, og før man begynner med en annen aktivitet.

DK

Betjeningsvejledning

Dette produkt er konstruert til å bore i tre, metal og plastik. Anden brug er ikke tilladt. Må kun betjenes af autoriseret personale.

Smøring

Det er meget viktigt at smøre værktøjet korrekt for maksimal ydelse. En luftslangesmøreapparat må monteres i systemet mellem filter og værktøj. Brug ISO VG 15.

Driftsanvisning

Værktøjerne er udstyret med spjæld for progressiv virkning. Det giver mulighed for lav hastighed med lille spjældåbning, hvilket er ideelt ved borearbejdet start.

Vedligeholdelse

1. Serviceeftersyn bør udføres efter hver 500 timers brug. Opgiv altid værktøjsmodelnummer, serienummer og reservedelsnummer ved bestilling af reservedele.
2. O-ringer, kuglelejer og rotorblad må udskiftes når nødvendig. Se værktøjstasken.
3. Vær sikker på at de gældende sikkerhedsregler overholdes når gl. dele og smøremidler, etc. skal bortskaffes.



Advarsel

Vingene i dette værktøj indeholder PTFE. De almindelige sundheds- og sikkerhedsråd vedrørende PTFE skal overholdes ved håndtering af vingene.

1. Rygning forbudt.
2. Motorens dele skal vaskes med en rengjøringsvæske og må ikke rengøres med luftstrøm.
3. Lyddæmperen skal udskiftes, når den er snavset. Den må ikke rengøres og ikke genbruges.
4. Vask hænder inden enhver anden aktivitet påbegyndes.

NL

Gebruiksaanwijzing

Dit product is bedoeld voor boren van gaten in hout, metaal en plastic. Het toestel mag niet voor andere doeleinden gebruikt worden. Alleen voor professioneel gebruik.

Doorsmering

Korrekte doorsmering is essentieel voor maximaal prestatievermogen van de motor dit behoort te gebeuren door montage van een pneumatische lijn neerwaarts in de filter. Gebruik ISO VG 15.

Werking

De machines zijn voorzien van een regelbare luchtinlaatklep. Dit maakt het mogelijk de machine langzaam te starten, wat ideaal is bij het begin van het boren van een nieuw gat.

Onderhoudsinstructies

1. Onderhoud moet na elke 500 bedrijfsuren uitgevoerd worden. Bij bestelling van reserveonderdelen geef altijd modelnummer, volgnummer en reserve onderdeelnummer van het werktuig op.
2. Vervang zonodig alle O-ringen, lagers en rotorschoepen. Zie onderhoudssetjes.
3. Neem de desbetreffende veiligheidsvoorschriften in acht wanneer onderdelen, smeermiddelen, enz. worden weggegooid.



Waarschuwing

De schoepen van dit apparaat bevatten Teflon. De normale aanbevelingen voor gezondheid en veiligheid met betrekking tot Teflon moeten bij het manipuleren van de schoepen in acht genomen worden.

1. Niet roken
2. De motoronderdelen moeten met een vloeibaar reinigingsproduct gewassen worden en niet met een luchtspuit.
3. Als de geluiddemper vuil is moet hij vervangen worden. Niet reinigen, niet opnieuw gebruiken.
4. Uw handen wassen alvorens met een andere karwei te beginnen.

GR

ΔΗΛΩΣΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΗΣ

Το προϊόν αυτό σχεδιάστηκε για την αφαίρεση υλικών με τη χρήση λειαντικών μέσων. Απαγορεύεται οποιαδήποτε άλλη χρήση.

ΛΙΠΑΝΣΗ

Η σωστή λίπανση είναι σημαντική για την μέγιστη απόδοση των εργαλείων και πρέπει να προσαρμόζεται ένας λιπαντής αέρος στο κάτω τμήμα του συστήματος φίλτρου. Χρησιμοποιήστε ISO VG 15

Αετομαργία

Αποκλειστικά για επαγγελματική χρήση. Πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο μηχανήμα, αποσυνδέστε το από το δίκτυο παροχής πεπιεσμένου αέρα ή διακόψτε την παροχή αέρα.

Οδηγίες αμντόσηρ

1. **Πρέπει να κάνετε συντήρηση κάθε 500 ώρες χρήσης του εργαλείου. Όταν παραγγέλλετε ανταλλακτικά πάντα να γράφετε τον αριθμό μοντέλου του εργαλείου, τον αριθμό σειράς και τον αριθμό ανταλλακτικού.**
2. **Αντικαθιστάτε αν χρειαστεί όλες τις φλάντζες, τις μπίλιες, και τα πτερύγια στροφεύου. Βλέπετε Εξαρτήματα Συντήρησης.**
3. **Όταν χειρίζεστε εξαρτήματα, λιπαντικά κ.τ.λ σιγουρευτείτε ότι τηρείτε πλήρως τους κανόνες ασφαλείας**



Προειδοποίηση

Τα πτερύγια αυτής της συσκευής περιέχουν τeflόν (πολυτετραφθοραιθυλένιο). Κατά τον χειρισμό των πτερυγίων, οι συστάσεις για την υγεία και την ασφάλεια σχετικά με το τeflόν πρέπει να τηρούνται.

1. Μην καπνίζετε
2. Τα εξαρτήματα του μοτέρ πρέπει να πλένονται με υγρό καθαρισμού και όχι να καθαρίζονται με πεπιεσμένο αέρα.
3. Όταν ο σιγαστήρας μαζέμει βρομιά πρέπει να αντικαθίσταται. Μην τον καθαρίζετε και μην τον επαναχρησιμοποιείτε.
4. Πλένετε τα χέρια σας πριν ασχοληθείτε με οπδήποτε άλλο.

中

使用说明

此产品是为了在木头、金属或塑料制品上钻孔而设计的，不能用做其他用途。
仅限专业使用。

润滑

正确润滑对于工具发挥最大效用至关重要，
系统过滤器下风向应安装使用航空润滑器。参考ISO VG15。

操作

此工具适合改进的气门装置，允许低速状况下打开气门，是开始钻孔的理想状态。

维护说明：

1. 机器每工作500小时，应执行保养。
定制零配件时，一定报模具号，系列号和零配件号码
2. 需要时替换所有“O”型环，轴承和转片，见维修工具箱。
1. 当除去一些元器件，润滑剂等时，确保执行相关安全程序。

!警告说明：

此产品叶片含聚四氟乙烯材料。当处理这些叶片时，相关聚四氟乙烯的一般健康安全指导都应遵循。

1. 禁止抽烟
2. 马达元器件必须用清水冲洗，而不是用风管吹干净
3. 消音器变脏时必须更换，不能清洗后重新使用。
4. 开始其他任何动作前必须洗手。

COPYRIGHT

GB

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

All rights reserved. Any unauthorized use or copying of the contents or part thereof is prohibited. This applies in particular to trademarks, model denominations, part numbers and drawings. Use only authorized parts. Any damage or malfunction caused by the use of unauthorized parts is not covered by Warranty or Product Liability.

F

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tous droits réservés. Tout usage illicite ou copie totale ou partielle sont interdits. Ceci s'applique plus particulièrement aux marques déposées, dénominations de modèles, numéros de pièces et schémas. Utiliser exclusivement les pièces autorisées. Tout dommage ou mauvais fonctionnement causé par l'utilisation d'une pièce non autorisée ne sera pas couvert par la garantie du produit et le fabricant ne sera pas responsable.

E

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Reservados todos los derechos. Está prohibido todo uso indebido o copia de este documento o de parte del mismo. Esto se refiere especialmente a marcas comerciales, denominaciones de modelos, números de piezas y dibujos. Utilice exclusivamente piezas de repuesto autorizadas. Cualquier daño o defecto de funcionamiento causados por el uso de piezas no autorizadas queda excluido de la garantía o responsabilidad del producto.

D

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle Rechte vorbehalten. Unbefugtes Verwenden oder Kopieren des Inhalts bzw. von Teilen des Inhalts ist verboten. Dies gilt insbesondere für Warenzeichen, Modellbezeichnungen, Teilenummern und Zeichnungen. Nur die zugelassenen Ersatzteile verwenden. Schäden oder Funktionsstörungen, die durch die Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile entstehen, sind von der Garantieleistung und der Produkthaftung ausgeschlossen.

I

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Tutti i diritti riservati. E' vietata la riproduzione totale o anche solo parziale del presente documento salvo previa autorizzazione, specialmente per quanto concerne i marchi depositati, le denominazioni dei modelli, i numeri di codica e le illustrazioni. Si raccomanda di impiegare esclusivamente particolari autorizzati. Gli eventuali danni o difetti di funzionamento dovuti all'uso di particolari non autorizzati non sono coperti né dalla garanzia né dalle eventuali rivendicazioni di Product

P

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Todos os direitos são reservados. É proibida qualquer utiliza ção ou cópia não autorizadas do conteúdo ou parte deste. Isto aplica-se particularmente a marcas registradas, denomina ções de modelo, números de peças e desenhos. Utilize apenas pe ças autorizadas. Quaisquer danos ou funcionamento defeituoso provocados pela utiliza ção de pe ças não autorizadas não serão cobertos pela Garantia ou Responsabilidade do Produto.

FIN

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Kaikki oikeudet pidätetään. Sisällön tai sen osien luvaton käyttö tai kopiointi on kielletty. Tämä koskee erityisesti tavaramerkkejä, mallimerkintöjä, osanumeroita ja piirustuksia. Käytä ainoastaan alkuperäisiä osia. Takuu tai tuotevastuu ei kata muiden kuin alkuperäisten osien käytöstä aiheutunutta vahinkoa tai vikaa.

S

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alla rättigheter förbehållna. All icke-auktoriserad användning eller kopiering av innehållet eller del därav är förbjuden. Detta gäller speciellt för varumärken, modellbeteckningar, komponentnummer och ritningar. Använd endast originaldelar. Skador eller funktionsstörningar, som vållas av att andra delar används omfattas inte av garantin eller produktansvaret.

N

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. All ikke-atoriset anvending eller kopiering af indhold eller deler af dette er forbudt. Dette gælder specielt varemærket, modellbetegnelser, komponentnummer og tegninger. Brug kun originaldelar. Skader eller funktionsforstyrrelser som følge af at uoriginale deler er blitt brukt, omfattes ikke av garantien eller produktansvaret.

DK

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rettigheder forbeholdes. Indholdet eller en del deraf må ikke anvendes eller kopieres uden tilladelse. Dette gælder i særdeleshed varemærker, modelbetegnelser, delnumre og tegninger. Brug kun originale dele. Beskadigelse eller svigt som følge af brug af uoriginale dele er ikke dækket af garantien eller produktansvaret.

NL

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Alle rechten voorbehouden. Het zonder toestemming gebruiken of kopiëren van de inhoud of delen daarvan is verboden. Dit is in het bijzonder van toepassing op handelsmerken, modelaanduidingen, onderdeelnummers en tekeningen. Gebruik alleen goedgekeurde onderdelen. Schade of defekten die veroorzaakt zijn door het gebruik van niet-goedgekeurde onderdelen, vallen niet onder de garantiebepalingen.

GR

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

Επιφύλασσονται όλα τα δικαιώματα. Απαγορεύεται οποιαδήποτε μη εξουσιοδοτημένη χρήση των περιεχομένων του παρόντος ή μέρους του. Η απαγόρευση αφορά ιδιαίτερα τα εμπορικά σήματα, τις ονομασίες των μοντέλων, τους αριθμούς εξαρτημάτων και τα διαγράμματα. Χρησιμοποιείτε μόνο εξουσιοδοτημένα εξαρτήματα. Οποιαδήποτε ζημιά ή κακή λειτουργία που προκαλείται από τη χρήση μη εξουσιοδοτημένων εξαρτημάτων δεν καλύπτεται από την Εγγύηση ή την ευθύνη για το προϊόν.

中

©Copyright 2008, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC

所有权利保留。未经授权，禁止使用或复制其中内容或任何章节。
特别使用于商标，模具命名，零件号码和制图。
仅限授权使用。
任何因使用未授权部分而引起的损伤或故障不包括在保修和产品责任范围之列。

GB CP GUARANTEE

(1) This CP product is guaranteed against defective workmanship or materials, for a maximum period of 12 months following the date of purchase from CP or its agents, provided that its usage is limited to single shift operation throughout that period. If the usage rate exceeds that of single shift operation, the guarantee period shall be reduced on a pro rata basis. (2) If, during the guarantee period, the product appears to be defective in workmanship or materials, it should be returned to CP or its agents, together with a short description of the alleged defect. CP shall, at its sole discretion, arrange to repair or replace free of charge such items as are deemed faulty by reason of defective workmanship or materials. (3) This guarantee ceases to apply to products which have been abused, misused or modified, or which have been repaired using other than genuine CP spare parts or by someone other than CP or its authorized service agents. (4) Should CP incur any expense correcting a defect resulting from abuse, misuse, accidental damage or unauthorized modification, they will require that such expense shall be defrayed in full. (5) CP accepts no claim for labour or other expenditure made upon defective products. (6) Any direct, incidental or consequential damages whatsoever arising from any defect are expressly excluded. (7) This guarantee is given in lieu of all other guarantees, or conditions, expressed or implied, as to the quality, merchantability or fitness for any particular purpose. (8) No one, whether an agent, servant or employee of CP, is authorized to add to or modify the terms of this limited guarantee in any manner whatsoever.

F GARANTI E CP

(1) Ce produit CP est garanti contre les vices de main d'oeuvre ou de fabrication, pendant une période maximum de 12 mois à compter de la date d'achat auprès de CP ou de ses agents, dans la mesure où son usage est limité à une seule équipe de travail pendant cette période. Si le taux d'utilisation excède celui d'une seule équipe de travail, la période de garantie sera réduite proportionnellement. (2) Si, pendant la période de garantie, le produit semble présenter des vices de main d'oeuvre ou de fabrication, il doit être renvoyé à sa discrétion, organisera la réparation ou le remplacement gratuit des articles jugés défectueux pour cause de vice de main d'oeuvre ou de fabrication. (3) Cette garantie sera annulée s'il y a eu abus, mauvaise utilisation ou modification des produits, ou s'il ont été réparés en utilisant des pièces de rechange autres que celles prescrites par CP ou par une personne autre que CP ou l'un de ses agents agréés. (4) Au cas où CP encourrait des dépenses pour rectifier un défaut résultant d'abus, de mauvaise utilisation, de détérioration accidentelle ou de modification non autorisée, ces dépenses seront à la charge totale du client. (5) CP n'accepte aucune réclamation en termes de main d'oeuvre ou d'autres dépenses effectuées sur les produits défectueux. (6) Toutes les déclarations directes, accidentelles ou indirectes, quelles qu'elles soient, provenant d'un défaut quelconque qui sont considérées exclues. (7) Cette garantie cesse d'être applicable en raison de conditions d'usage inadéquates, quant à la qualité, la commercialisation ou l'adéquation du produit pour un objectif particulier. (8) Personne, que ce soit un agent, un serviteur ou un employé de CP, n'est autorisé à ajouter ou modifier d'une façon quelconque les termes de cette garantie limitée.

ES GARANTI A CP

(1) Este producto CP se garantiza contra materiales o mano de obra defectuosos, durante un período máximo de 12 meses a partir de la fecha de compra ya sea a CP o a cualquiera de sus agentes, siempre que su uso esté limitado a un turno de trabajo sencillo durante dicho período. Si el promedio de uso excede el de un turno de trabajo sencillo, el periodo de la garantía será reducido a prorrato. (2) Si durante el periodo de la garantía, el producto parece ser defectuoso en cuanto a materiales o mano de obra, deberá ser devuelto a CP o a cualquiera de sus agentes, junto con una breve descripción del defecto. Asu sola discreción, CP podrá disponer la reparación o el reemplazo gratis de los elementos que se consideren responsables de los materiales o mano de obra defectuosos. (3) Esta garantía no es aplicable a productos que han sido abusados, mal usados, alterados, o que han sido reparados usando piezas de repuesto que no sean piezas auténticas CP o que han sido reparados por otros que no sean CP o cualquiera de sus agentes de servicio autorizados. (4) Si CP incurre en gastos debidos a la corrección del abuso, mal uso, daño accidental o modificación no autorizada, dichos gastos deberán ser reembolsados en su totalidad a CP. (5) CP no acepta ninguna reclamación en concepto de mano de obra u otros gastos pertinentes a productos defectuosos. (6) Todos los daños directos, excluidos, resultantes de cualquier defecto serán expresamente excluidos. (7) Esta garantía se otorga en lugar de cualquier otra garantía, condiciones, expresas o implícitas, referente a calidad, comerciabilidad o conveniencia para cualquier propósito dado. (8) Nadie, ya sea un agente, ayudante o empleado de CP está autorizado a añadir o modificar los términos de esta garantía limitada de cualquier manera que sea.

D CP GARANTIE

(1) Dieses CP Produkt trägt eine Garantie von maximal 12 Monaten ab Datum des Kaufes von CP oder seinen Vertreter für Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen, unter der Voraussetzung, daß der Einsatz dieses Produktes über diesen ganzen Zeitraum hindurch auf einen einfachen Schichtbetrieb begrenzt ist. Bei Übersteigerung des Einsatzzeitraumes über einen einfachen Schichtbetrieb wird die Garantiezeit anteilig verkürzt. (2) Bei anscheinender auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhenden Mängeln am produkt innerhalb der Garantiezeit sollte das Produkt zusammen mit einer kurzen Beschreibung des angebliebenen Fehlers an CP oder seine Vertreter zurückgeschickt werden. CP wird die betroffenen Teile nach eigenem Ermessen entweder kostenlos reparieren lassen oder, falls sie aufgrund von Mängeln, die auf Material- oder Herstellungsfehler beruhen, für fehlerhaft erachtet werden, kostenlos ersetzen. (3) Diese Garantie verleiht für Produkte, die mißbraucht, falsch gebracht oder verändert wurden, oder die mit anderen als CP Originalersatzteilen oder von jem and anderem als CP oder seinen vertraglichen Kundendienstvertretern repariert worden sind. (4) Sollten CP Kosten aufgrund der Berechtigung eines Schadens entstehen, der durch Mißbrauch, falschen Gebrauch, unfallbedingte Schäden oder unbefugte Veränderungen verursacht worden ist, wird die Zahlung der gesamten entstandenen Kosten einbehalten. (5) CP nimmt keine Forderungen für Arbeitskosten oder andere Ausgaben für fehlerhafte Produkte an. (6) Alle direkt, indirekt entstandenen oder Folgeschäden welcher Art auch immer, die Folge eines Mangels sind, sind ausdrücklich ausgeschlossen. (7) Diese Garantie wird anstelle aller anderen Garantien, Bedingungen, ausgedrückt oder impliziert, bezüglich der Qualität, handelsüblichen Brauchbarkeit oder Eignung für jeden bestimmten Zweck ausgegeben. (8) Niemand, ob Vertreter, Gelfilfe oder Mitarbeiter von CP ist befugt, die Bedingungen dieser beschränkten Garantie wie auch immer zu erweitern oder zu verändern.

I GARANZI A CP

(1) Questo prodotto CP è garantito da difetti di lavorazione o dei materiali per un periodo massimo di 12 mesi a partire dalla data di acquisto presso CP o i suoi rappresentanti, sempre che il suo impiego sia stato limitato ad un unico turno per tutto quel periodo; se il ritmo di impiego supera il funzionamento durante un unico turno, la durata della garanzia deve essere ridotta in modo proporzionale. (2) Se durante il periodo della garanzia il prodotto presenta difetti lavorazione o dei materiali, esso deve essere restituito alla CP o suoi rappresentanti, unitamente ad una breve descrizione del presunto difetto. La CP deciderà, a sua discrezione, se dar disposizioni per la riparazione o sostituzione gratuita dei componenti che ritene essere difettosi, quale risultato di difetti la lavorazione o dei materiali. (3) Questa garanzia non è valida per quei prodotti che sono stati usati in modo cattivo o impropriamente, o che sono stati riparati usando ricambi non originali CP non dalla CP o dai suoi rappresentanti autorizzati. (4) Se la CP dovesse andare incontro a spese per riparare un guasto causato da cattivo uso, uso improprio, danni accidentali o modifica non autorizzata, essa richiederà il rimborso totale di tale spesa. (5) CP non accetta nessuna richiesta di risarcimento per spese di manodopera o di altro tipo causate da prodotti difettosi. (6) Si escludono espressamente danni diretti, incidentali o indiretti di qualsiasi tipo dovuti a qualsiasi difetto. (7) Questa garanzia viene data al posto di ogni altra garanzia o condizione, espressa o implicita, riguardante la qualità, commerciabilità o idoneità per qualsiasi scopo particolare. (8) Nessuno, neppure i rappresentanti, dipendenti o impiegati della CP, è autorizzato ad ampliare o modificare, in qualsiasi modo, i termini di questa garanzia limitata.

P GARANTI A CP

(1) Este produto CP está garantido contra defeito de fabrico ou de material, pelo prazo máximo de 12 meses a contar da data da compra feita a CP ou aos seus agentes, desde que o modo de utilização do produto seja limitado a um funcionamento em turno único durante o período de garantia. Se o ritmo de utilização tenha ultrapassado os limites do funcionamento em turno único, o prazo de garantia será reduzido proporcionalmente. (2) Caso o produto apresente sinais de defeito de fabrico ou de material durante o período de garantia, deverá ser devolvido à CP ou aos seus agentes, juntamente com uma breve descrição da suposta falha. Ficará a critério exclusivo de CP a decisão de providenciar ou substituir gratuitamente os artigos considerados imperfeitos devido a defeito de fabrico ou de material. (3) A presente garantia não se aplicará a produtos que tenham sido submetidos a abuso, utilização incorrecta ou modificações, ou a reparações com outras peças que não as genuínas peças sobressalentes CP por outro agente que não o próprio fabricante CP ou um técnico de reparações autorizado pelo mesmo. (4) Caso a CP incorra alguma despesa na reparação de uma falha resultante de abuso, utilização incorrecta, dano accidental ou modificação não autorizada, tal despesa deverá ser integralmente satisfeita. (5) ACP não aceita qualquer reivindicação pertinente a mão-de-obra ou despesa de outra natureza, respeitante a produtos defeituosos. (6) Quaisquer danos directos, accidentais ou resultantes do acto, que decorram de qualquer falha, estão expressamente excluídos. (7) A presente garantia substitui todas as demais garantias, ou condições, expresas ou implícitas, pertinentes à qualidade, ou adequação do produto a qualquer finalidade específica. (8) Nenhuma pessoa, seja agente, empregado ou funcionário de CP, está autorizada a fazer aditamentos e/ou modificar, os termos desta garantia limitada, seja de que forma for.

FIN CP-YHTIÖN ANTAMA TAKUU

(1) Tällä CP-tuotteella on takuu, joka kattaa mahdolliset valmistusvaiheissa aiheutuneet viallisuudet tai vialliset materiaalit enintään 12 kuukauden ajaksi laskettuna siitä päivästä lähtien, jolloin tuote on hankittu CP-yhtiöltä tai sen myyntiedustajalta, ja edellyttäen, että tuotteen käyttö rajoitetaan yhteen työvuoroon tämän ajanjakson aikana. Jos käyttöä lisätään yhtä työvuoroa enemmän, takuun kattama ajanjakso supistuu määräsuhteissa tuotteen käyttöön. (2) G Jos tuotteen ilmenee takuun ajanjakson aikana valmistusvaiheissa aiheutunutta tai materiaaleista johtuvaa viallisuutta, se on palautettava CP-yhtiölle tai sen myyntiedustajalle, ja mukaan on liitettävä lyhyt, yleistä viikaa koskeva kuvaus. CP tulee harkintansa mukaisesti järjestää maksuttain sellaisen tuotteen korjauksen tai vaihtamisen, joihin todetaan valmistusvaiheissa syntynyt tai materiaalien aiheuttama viallisuus. (3) Tämä takuu ei kata tuottoa, jota on käytetty asiattomasti tai väärin tai joihin on liitetty muutoksia. Se ei kata myöskään tuotteita, joita on korjattu uutta kuin alkuperäisiä CP-yhtiön varoissa käytettävillä tai joiden korjauksen on suorittanut joku muu kuin CP-yhtiö tai sen valtuutettava huoltohenkilöstö. (4) Jos CP-yhtiöllä aiheutuu sellainen vian korjauksen synnyttämä kulua, joka voi aiheutua tuotteen asiattomasta tai väärin käyttämisestä, vahingossa sattuneista vaurioitumisista tai tuotteen tehtyjen vialtuuttamattomien muutosten seurauksena, yhtiö vastaa näiden kulujen korvaamisen kokonaisuudessaan. (5) CP ei ota vastattavakseen minkäänlaisia viallisuutta aiheuttaneita viankorjauksia tai muuhun kustannuksiin liittyviä maksuvaatetta. (6) Takuu ei kata minkäänlaisia vikojen mahdollisesti aiheuttamia suoranaisia, satunnaisia tai yhtä korvauksena aiheuttamia kustannuksia. (7) Tämä takuu annetaan kaikkein muden suoraan tai epäsuoraan vaikuttavien takuiden tai ehtojen asemasta tuotteen laatuun, myyntikeinoisuuteen tai tiettyyn tarkoitukseen sopivuuteen nähden. (8) CP-yhtiön myyntiedustajilla, palveluhenkilöstöllä tai työntekijällä ei ole valtuuksia tehdä lisäyksiä tai muutoksia tämän rajoitetun takuun ehtoihin millään tavalla.

S **CP GARANTI**
 (1) Denna CP-produkt garanteras mot defekt utförande eller material i en period av högst 12 månader efter inköpsdatum från CP eller deras ombud, förutsatt att dess användning är begränsad till enkelskifarbete under hela denna period. Om användningsfrekvensen överskrider enkelskifarbete skall garantiperioden reduceras i motsvarande mån. (2) Om produkten under garantiperioden verkar vara defekt beträffande utförande eller material, skall den återlämnas till CP eller dess ombud tillsammans med en kortfattad beskrivning av den påstådda defekten. CP skall efter eget godtyckligt ordna med reparation eller utbyte av sådana komponenter som anses felaktiga på grund av defekt utförande eller material. (3) Denna garanti upphör att gälla för produkter som misshandlats, missbrukats eller modifierats, eller som har reparerats med något annat än akta CP reservdelar eller av någon annan än CP eller dess auktoriserade serviceombud. (4) Om CP skulle ådraga sig någon utgift vid åtgärdatend av en defekt som orsakats av misshand, missbruk, ofrivillig skada eller icke auktoriserad modifiering kräver de att denna utgift till fullo betalas. (5) CP accepterar inte att anspråk görs på arbetskostnader eller andra omkostnader för defekta produkter. (6) Alla direkta eller tillfälliga skador eller följskador som uppkommer på grund av någon defekt undantages uttryckligen. (7) Denna garanti lämnas i stället för alla andra garantier, eller villkor, uttryckliga eller underförstådda, beträffande kvalitet, säljbarhet eller lämplighet för något bestämt ändamål. (8) Ingen, vare sig ombud, tjänsteman eller arbetstagare hos CP har befogenhet att lägga till eller modifiera villkoren i denna begränsade garanti på något sätt.

N **GARANTI FR A CP**
 (1) Dette produktet fra CP garanteres mot mangler ved udførelse og materiale i maksimalt 12 måneder efter at det er købt fra CP eller deres forhandler, under forudsætning af at brugen begrænses til drift i enkelt-skift i denne periode. Hvis produktet bruges udover drift i enkelt-skift, skal garantiperioden reducere forholdsvis. (2) Hvis produktet i løbet af garantiperioden viser sig å mangler ved udførelse eller materiale, skal det returneres til CP eller deres forhandler, sammen med en kort beskrivelse af den angivne mangel. CP skal efter eget skønngn avgjøre om de vil reparere eller skifte ut deler som anses å å mangler på grunn av utførelse eller materiale. (3) Denne garantien dekker ikke produkter som er mishandlet, mis brukt eller endret, eller er reparert ved hjelp av annet enn originale CP-deler eller utført av andre enn CP eller deres autoriserte service-representanter. (4) Hvis CP pådrar seg kostnader i forbindelse med utbedring av en mangel som skyldes mishandling, misbruk, tilfeldig eller uautorisert endring, skal slike kostnader dekkes i sin helhet av kunden. (5) CP aksepterer ingen krav om erstatning for arbeidsutgifter eller andre kostnader i forbindelse med produktet med mangler. (6) Alle direkte skade r, indirekte skader eller følgeskader som skyldes eventuelle mangler r, dekkes ikke av denne garanti. (7) D enne garanti gjelder i stedet for alle andre garantier, eller vilkår, uttrykt eller underforstått, når det gjelder kvalitet, salgbarhet eller egnethet for bestemte formål. (8) Ingen, verken en forhandler, medarbeider eller ansatt hos CP har autorisasjon til å tilføye eller å endre vilkårene på noen måte i denne begrensede garanti.

DK **CP GARANTI**
 (1) Dette CP produkt er garanteret mot defekt udførelse eller materiale for en periode på maksimalt 12 måneder efter den dato, det blev indkøbt fra CP eller dennes agenter, forudsat at dets brug begrænses til enkelt-skift i denne periode. Hvis brugen overstiger enkelt- holdsdriftiveau, vil garantiperioden blive reduceret på en pro rata basis. (2) Hvis produktet forekommer å være defekt med hensyn til udførelse eller materiale indenfor garantiperioden, skal det returneres til CP, eller dennes agenter, sammen med en kort beskrivelse af den anførte defekt. CP vil efter eget skøn arrangere enten reparation eller udskitning af sådanne dele, som anses for defekte, enten på grund af defekt udførelse eller materiale. (3) Denne garanti vil øghe mere på være gældende for produkter, som er blevet misbrugt, brugt, forkert eller modificeret, eller er blevet reparert med reservedele, som ikke er ægte CP reservedele eller af andre end CP, eller dennes autoriserede agenter. (4) Hvis CP skulle pådrage sig nogen som helst udgifter i forbindelse med korrigering af en defekt, som skyldes misbrug, forkert brug, hændeligt uheld eller uautoriseret modificering, vil CP kræve at sådanne udgifter bliver godgjort fuldt ud. (5) CP accepterer ikke noget krav for arbejdslohn eller andre udgifter i forbindelse med defekte produkter. (6) Alle direkte, tilfældige eller deraf følgende skade r, som stammer fra nogen som helst defekter, er udtrykkeligt udelukket. (7) Denne garanti gives i stedet for alle andre garantier, eller betingelser, udtrykkelige eller underforståede, med hensyn til kvaliteten, salgbarheden eller egnetheden for noget som helst specielt formål. (8) Ingen person, hvad enten en CP agent-, underkontrahent eller -ansat, er autoriseret til at tilføje til eller modificere betingelserne i denne begrænsede garanti på nogen som helst måde. De Betingninger dieser beskränkten Garantie wie auch immer zu erweitern oder zu verändern.

NL **GARANTIEVOO RWAARDEN**
 (1) Dit CP product is gedurende 12 maanden gegarandeerd tegen materiaal- en/of constructiefouten, op voorwaarde dat het gedurende die tijd alleen in enkelvoudige ploegbediening wordt gebruikt. Indien het gebruik enkelvoudige ploegbediening overtreft, dan wordt de garantie periode naar verhouding verkort. Deze garantie zal ingaan op de dag dat het aankoopt. CP product geleverd wordt door ofwel CP of een van haar officieel erkende agenten. (2) Indien het CP product gedurende de garantie periode gebreken vertoont ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout, dient het CP product binnen de garantie termijn met een korte beschrijving van het defect te worden geretourneerd naar CP of een van haarofficieel erkende agenten. CP zal op haar beurt de artikelen die gebreken vertonen ten gevolge van een materiaal- en/of constructiefout vertonen herstellen of vervangen. (3) Om aanspraak te kunnen maken op garantie zullenperiodiek onderhouden G en/of herstellingen steeds uitgevoerd moeten zijn door CP en/of haar officieel erkende agenten. De garantie komt te vervallen indien de CP producten misbruikt worden, op onjuiste wijze gebruikt worden, door een ongeval beschadigd worden, veranderd zijn of indien ze gerepareerd of onderhouden zijn door een niet door CP erkende reparateur en/of met niet originele CP onderdelen. (4) In alle gevallen bedoeld in artikel 4 zullen de onkosten (met inbegrip van de arbeidskosten) gemaakt door CP worden gefactureerd. Ingeval de klant om herstelling vraagt zal deze eveneens worden gefactureerd. (5) CP zal niet aansprakelijk zijn voor eventuele directe of indirecte schade (zoals met name tijdelijke, commerciële schade, administratieve kosten, enige vorm van schadevergoeding), behoudens hetgeen wordt voorzien in het hierboven vermelde artikel 3. (6) Deze garantie wordt gegeven in plaats van alle andere garanties of voorwaarden die betrekking tot de kwaliteit, verkoopbaarheid of geschiktheid voor enig bepaald doel. (7) Geen enkel persoon, met inbegrip van agenten en werknemers van CP, heeft het recht om iets aan de voorwaarden van deze beperkte garantie toe te voegen of deze op enigerlei wijze te veranderen.

GR **Εγγύηση CP**
 (1) Αυτό το προϊόν της CP είναι εγγυημένο έναντι ελαττωματικής κατασκευής ή υλικών κατασκευής, για χρονική περίοδο μέχρι 12 μηνών από την ημερομηνία αγοράς του προϊόντος από την CP ή τους αντιπροσώπους της, με την προϋπόθεση ότι η χρήση του προϊόντος στην περίοδο της εγγύησης περιορίζεται σε λειτουργία μίας μόνο βάρδιας εργασίας. Εάν ο ρυθμός χρήσης υπερβεί τη λειτουργία μίας μόνο βάρδιας, η χρονική περίοδο της εγγύησης θα ελαττώνεται ανάλογα. (2) Εάν, στην περίοδο της εγγύησης, το προϊόν παρουσιάσει ελάττωμα που θα οφείλεται στον τρόπο κατασκευής του ή στα υλικά κατασκευής του, πρέπει να επιστραφεί στην CP ή στους αντιπροσώπους της, συνοδευόμενο με σύντομη περιγραφή της υποτιθέμενης βλάβης. Η CP αναλαμβάνει, κρίνοντας απόλυτα κατά τη δική της κρίση, να επισκευάσει ή αντικαταστήσει τελείως δωρεάν τα είδη αυτά τα οποία θα κριθούν ότι παρουσιάζουν βλάβη ή οποία θα οφείλεται σε ελαττωματική κατασκευή ή σε υλικά κατασκευής. (3) Η εγγύηση αυτή παύει να ισχύει σε προϊόντα τα οποία έχουν έχουν κακομεταχειρισθεί, ή έχει γίνει κατάχρηση της προβλεπόμενης χρήσης τους, ή έχουν μεταποιηθεί, ή επισκευασθεί χρησιμοποιώντας ανταλλακτικά που δεν είναι γνήσια ανταλλακτικά της CP, ή έχουν επισκευασθεί από τρίτους που δεν είναι εξουσιοδοτημένοι από την CP ή τους αντιπροσώπους της. (4) Σε περίπτωση που η CP υποβληθεί σε δαπάνη προερχόμενη από επισκευή που οφείλεται σε κακομεταχείριση, κατάχρηση, τυχαία βλάβη ή μη εξουσιοδοτημένη μεταποίηση προϊόντος, θα απαιτηθεί η δαπάνη αυτή να της καταβληθεί εξολοκλήρου. (5) Η CP δεν αποδέχεται απαιτήσεις αναφοράς με την εργασία ή άλλες δαπάνες που γίνονται εξαιτίας ελαττωματικών προϊόντων. (6) Ζημιές οποιασδήποτε μορφής που απορρέουν απευθείας, συμπτωματικά ή ως επακόλουθο ελαττωματικού προϊόντος αποκλείονται κατηγορηματικά. (7) Η εγγύηση αυτή αφοράται αντί όλων των άλλων εγγυήσεων, ή συνθηκών, εκφρασμένων άμεσα ή έμμεσα, αναφορικά με την ποιότητα, εμπορικότητα ή καταλληλότητα κάθε συγκεκριμένου σκοπού. (8) Κανένα άτομο, αντιπρόσωπος, υπάλληλος ή εργαζόμενο στην CP, δεν είναι εξουσιοδοτημένο να προσθέσει ή τροποποιήσει οποιονδήποτε από τους όρους αυτής της περιορισμένης εγγύησης με οποιονδήποτε τρόπο.

甲 **CP 质量保证**
 (1) 此 CP 产品带有针对质量和不良材料问题的品质保证, 最长保证期限: 从 CP 公司或其代理商那里购买产品之后的 12 个月。条件是: 在保证期内, 产品限于用于单班作业。如果使用率超出单班运作范围, 则保证期亦须相应缩短。 (2) 保证期内如出现质量或材料方面的问题, 用户应将产品连同一份对产品问题的简要叙述一起送回 CP 或其代理商。若问题确属工艺或材料原因而造成, CP 公司则会在独自斟酌之后, 安排予以免费修理或更换。 (3) 此质量保证不适用于产品被滥用、误用或被改装, 也不适用于采用非 CP 公司正宗零件修理过或非 CP 授权维修人员维修过的产品。 (4) CP 若为客户纠正由于被滥用、误用、事故性损坏、擅自改造等原因造成的产品故障, 则维修费用须由客户全数支付。 (5) CP 不对与故障产品有关的人工费用和其他成本损失负责。 (6) 与故障产品有关的任何直接的、偶然性的或后果性的损失已于明确排除。 (7) 此保证取代任何与品质、适销性或具体用途的适用性相关的其他保证或条件, 无论是明确表述的还是隐含的。 (8) 任何人 (无论是代理商、服务商还是 CP 的员工) 均无权以任何方式增加或修改此有限保证之条款。

- F** FRENCH (FRAN CE) (1) CE DÉCLARATION DE CONFORMITÉ - (2) Nous, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) déclarons que le(s) produit(s) : - (4) type(s) : - (5) est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives - (6) aux "machines" 98/37/CE (26/06/98) - (7) norme(s) harmonisée(s) applicable(s) : - (8) norme(s) nationale(s) applicable(s) : - (9) NOM et FONCTION de l'émetteur : - (10) Date:
- D** DEUTSCH (GERMAN) (1) EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG - (2) Wir, Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e) : - (4) Typ(en) : - (5) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten - (6) für "Maschinen" 98/37/EG (26/06/98) - (7) geltende harmonisierte Norm(e)n : - (8) geltende nationale Norm(e)n : - (9) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (10) Datum :
- NL** NEDERLANDS (DUTCH) (1) EG-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING - (2) De firma : Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) - (4) type : - (5) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgeving van de lidstaten betreffende : (6) "machines" 98/37/EG (26/06/98) - (7) geldige geharmoniseerde norm(en) : - (8) geldige nationale norm(en) : - (9) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (10) Datum
- S** SVENSKA (SWEDISH) (1) EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE - (2) Vi - Chicago Pneumatic Tool Co. LLC (3) Förklarar att maskinen : - (4) Maskintyp : - (5) För vilken denna deklARATION gäller, överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - (6) "maskiner" 98/37/EEG (26/06/98) - (7) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (8) Nationella standarder som tillämpats : - (9) Utfärdarens namn och befattning : - (10) Datum :
- N** NORSK (NORWEGIAN) (1) EF ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE - (2) Vi Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) Erklærer at produktet/produktene : - (4) av type : - (5) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av Medlemsstatenes lover vedrørende : - (6) "maskiner" 98/37/EF (26/06/98) - (7) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (8) Nasjonale standarder som er anvendt : - (9) Utsteders navn og stilling : - (10) Dato :
- DK** DANSK (DANISH) (1) EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - (2) Vi Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) erklærer at produkt(erne) : - (4) type : - (5) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærkelse mellem medlemslandenes love for - (6) "maskiner" 98/37/EF (26/06/98) - (7) Gældende harmoniserede standarder : - (8) Nationale standarder : - (9) Udsteder, navn og stilling : - (10) Dato
- FIN** SUOMI (FINNISH) (1) ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA EY - (2) Me Toiminimi Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) va kuutamme, että tuote/ tuotteet : - (4) tyyppi(-pit) : - (5) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsen maiden lainsäädäntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (6) "koneita" 98/37/EY (26/06/98) - (7) yhdenmukaistettu(-tu) soveltuva(t) standardi(t) : - (8) - soveltuva(t) kotimainen(-set) standardi(t) : - (9) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMA - (10) Päiväys
- E** ESPAÑOL (SPANISH) (1) DECLARACION DE CONFORMIDAD CE - (2) Nosotros Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) declaramos que el producto : - (4) tipo de máquina : - (5) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación - (6) a la "maquinaria" 98/37/CE (26/06/98) - (7) normas armonizadas aplicadas : - (8) normas nacionales aplicadas : - (9) Nombre y cargo del expedidor : - (10) Fecha
- P** PORTUGUÊS (PORTUGUESE) (1) DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - (2) Nós Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) declaramos que o produto : - (4) tipo de máquina : - (5) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : - (6) "maquinaria" 98/37/CE (26/06/98) - (7) Normas harmonizadas aplicáveis : - (8) Normas nacionais aplicáveis : - (9) Nome e cargo do emissor : - (10) Data:
- I** ITALIANO (ITALIAN) (1) DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE - (2) La Società : Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) dichiara che il(l) prodotto(i) : - (4) tipo : - (5) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative : - (6) alle "macchine" 98/37/CE (26/06/98) - (7) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i) : - (8) norma(e) nazionale(i) applicabile(i) : - (9) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (10) Data
- GR** ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) (1) ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ - (2) Η εταιρεία : Chicago Pneumatic Tool Co. LLC - (3) δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(τα) : - (4) τύπου(-ων) : - (5) είναι σύμφωνο(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με : - (6) τα "μηχανήματα" 98/37/ΕΟΚ (26/06/98) - (7) εναρμονιστά(-α) εναρμονισμένα(-α) πρότυπα(-α) : - (8) εθνικά(-α) εναρμονιστά(-α) πρότυπα(-α) : - (9) ΟΝΟΜΑ και ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ του δηλούντος : - (10) Ημερομηνία
- 中** (CHINESE)
 (1) 合格宣言
 (2) 我们: Chicago Pneumatic Tool Co. LLC
 (3) 宣言产品: 气磨机
 (4) 类型
 (5) 和委员会各成员国政府表明立场的法律近似指令条文要求相符:
 (6) 遵照"机械"98/37/EC (26/06/98)
 (7) 可应用协调标准:
 (8) 可应用国家标准:
 (9) 发行者姓名和职位:
 (10) 日期:

(2) We :
(Fr) *Nous*

CHICAGO PNEUMATIC Tool Co. LLC
1800 Overview Drive
Rockhill, SC 29730 - USA

(3) Technical file available from EU headquarter.
(Fr) *Dossier technique disponible auprès du siège social*

B. Blanchet CP manager
CP Technocenter
38, rue Bobby Sands - BP10273
44800 Saint Herblain - France

(4) declare that the product(s):
(Fr) *déclarons que les produits*

PNEUMATIC DRILL
(Fr) *Perceuse pneumatique*

(5) Machine type(s) :
(Fr) *type(s)*

CP brand
CP1064, CP1264, CP1274, CP1454, CP1664

Redipower brand
RP1064, RP1264, RP1274, RP1454, RP1664

Serial No:
From 00001 to 99999

(6) Origin of the product : Hungary
(Fr) *Origine du produit*

(7) is in conformity with the requirements of the council Directives on the approximation of the laws of the Member States relating :
(Fr) *est (sont) en conformité avec les exigences de la Directive du conseil, concernant les législations des états membres relatives :*

(8) to "**Machinery**" 2006/42/EC (17/05/2006)
(Fr) *aux "machines" 2006/42/EC (17/05/2006)*

(11) applicable harmonised standard(s) : EN ISO 11148-3:2010

(Fr) *Norme(s) harmonisée(s) applicable(s) :*

(12) NAME and POSITION of issuer :
(Fr) *NOM et FONCTION de l'émetteur :*

B. BLANCHET
(General Manager)

(13) Place & Date : Saint-Herblain, **16/06/2011**
(Fr) *Lieu et Date*



Borhmaschine, boor, Borr, Bor, Boremaskine, tuuman pora, Furadeir, Punta per trapano, τρυπάνι, vrták, Fúró, audra, vaja, bor, vrták, urbis, 钻, дрепль, 드릴, ドリル, Matcap, Masina de gaurit, буšлица, тренировка.

DEUTSCH (GERMAN) (1) **EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** - (2) Wir, **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Technische Datei beim EU - (4) erklären hiermit, daß das (die) Produkt(e) : - (5) Typ(en) : - (6) Produktherkunft - (7) den Anforderungen der EG-Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten - (8) für "**Maschinen**" **2006/42/EG** (17/05/2006) - (11) geltende harmonisierte Norm(e)n - (12) NAME und EIGENSCHAFT des Ausstellers : - (13) Datum

NEDERLANDS (DUTCH) (1) **E.G.-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING** - (2) De firma : **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Technisch bestand verkrijgbaar - (4) verklaart hierbij dat het (de) produkt(en) : - (5) type : - (6) Herkomst van het product - (7) in overeenstemming is (zijn) met de vereisten van de richtlijn van de Raad inzake de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende : (8) "**machines**" **2006/42/CEE** (17/05/2006) - (11) geldige geharmoniseerde norm(en) - (12) NAAM en FUNCTIE van de opsteller : - (13) Datum

SVENSKA (SWEDISH) (1) **EG-DEKLARATION OM ÖVERENSSTÄMMELSE** - (2) Vi **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Teknisk fil tillgänglig från - (4) Förklarar att maskinen : - (5) Maskintyp : - (6) Produktens ursprung - (7) För vilken denna deklARATION gäller. Överensstämmer med kraven i Ministerrådets direktiv om harmonisering av medlemsstaternas lagar rörande - (8) "**maskiner**" **2006/42/EEG** (17/05/2006) - (11) Harmoniserade standarder som tillämpats : - (12) Utfärdarens namn och befattning : - (13) Datum :

NORSK (NORWEGIAN) (1) **EF ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE** - (2) Vi Ets **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Teknisk dokument tilgjengelig - (4) Erklærer at produktet/produktene : - (5) av type : - (6) Produktets opprinnelse - (7) er i overensstemmelse med de krav som finnes i Ministerrådets direktiver om tilnærming av Medlemsstatenes lover vedrørende : - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/2006) - (11) Harmoniserende standarder som er anvendt : - (12) Utsteders navn og stilling : - (13) Dato :

DANSK (DANISH) (1) **EF OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING** - (2) Vi **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Teknisk dokument kan fås på - (4) erklærer at produktet(er) : - (5) af type : - (6) Produktets oprindelse - (7) er i overensstemmelse med kravene i Rådets Direktiv vedr. tilnærmelse mellem medlemslandenes love for - (8) "**maskiner**" **2006/42/EF** (17/05/2006) - (11) Gældende harmoniserede standarder : - (12) Udsteder, navn og stilling : - (13) Dato

SUOMI (FINNISH) (1) **ILMOITUS YHDENMUKAISUUDESTA EY** - (2) Me **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Tekniset tiedot saa EU:n - (4) vakuutamme, että tuote / tuotteet : - (5) tyypin(-pit) : - (6) Tekniset tiedot saa EU:n - (7) on / ovat yhdenmukainen(-sia) neuvoston jäsenmaiden lainsäädäntöä koskevien direktiivien vaatimusten kanssa, jotka koskevat : - (8) "**koneita**" **2006/42/EY** (17/05/2006)- (11) yhdenmukaistettu(-tut) soveltuva(t) standardi(t) : - (12) ilmoituksen antajan NIMI ja ASEMÄ - (13) Päiväys

ESPAÑOL (SPANISH) (1) **DECLARACION DE CONFORMIDAD CE** - (2) Nosotros **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Archivo técnico disponible en - (4) declaramos que el producto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origen del producto - (7) es conforme a los requisitos de la Directiva del Consejo sobre la aproximación de las leyes de los Estados Miembros con relación - (8) a la "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/2006) - (11) normas armonizadas aplicadas : - (12) Nombre y cargo del expedidor : - (13) Fecha

PORTUGUÊS (PORTUGUESE) (1) **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE** - (2) Nós **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Ficheiro técnico disponível em - (4) declaramos que o produto : - (5) tipo de máquina : - (6) Origem do produto - (7) está em conformidade com os requisitos da Directiva do Conselho, referente às legislações dos Estados-membros relacionados com : - (8) "**maquinaria**" **2006/42/CE** (17/05/2006) - (11) Normas harmonizadas aplicáveis - (12) Nome e cargo do emissor : - (13) Data:

ITALIANO (ITALIAN) (1) **DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE** - (2) La Società : **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) File tecnico disponibile dal - (4) dichiara che il(i) prodotto(i) : - (5) tipo : - (6) Origine del prodotto - (7) è (sono) in conformità con le esigenze previste dalla Direttiva del Consiglio, sulle legislazioni degli Stati membri relative : - (8) alle "**macchine**" **2006/42/CE** (17/05/2006) - (11) norma(e) armonizzata(e) applicabile(i) : - (12) NOME e FUNZIONE del dichiarante - (13) Data

ΕΛΛΗΝΙΚΑ (GREEK) (1) **ΔΗΛΩΣΗ ΠΙΣΤΟΤΗΤΑΣ ΕΚ** - (2) Η εταιρεία : **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Τεχνικός φάκελος διαθέσιμος - (4) δηλώνει υπεύθυνα ότι το(τα) προϊόν(-vτα) : - (5) τύπου(-ων) : - (6) Προέλευση προϊόντος - (7) είναι σύμφωνα(-α) προς τις απαιτήσεις της Οδηγίας του Συμβουλίου που αφορά την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών τις σχετικές με : - (8) τα "**μηχανήματα**" **2006/42/ΕΟΚ** (17/05/2006) - (11) εφαρμoστέo(-α) εναρμoσιμέno(-α) πρότυπο(-α) : - (12) ΟΝΟΜΑ και ΑΡΜΟΔΙΟΤΗΤΑ του δηλούντος : - (13) Ημερομηνία

ČESKY (CZECH) (1) **PROHLÁŠENÍ O SOULADU S PŘEDPISY ES** - (2) My, firma **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Technický soubor, dostupný - (4) prohlašujeme, že výrobek (výrobky) : - (5) typ přístroje (přístrojů) : - (6) Původ výrobku - (7) je v souladu s požadavky směrnice Rady EU o aproximaci práva členských států EU, a to v těchto oblastech : - (8) "**přístroje**" **2006/42/EC** (17/05/2006) - (11) *relevantní harmonizované normy* : - (12) Jméno a funkce osoby, která prohlášení vystavila - (13) Datum

MAGYAR (HUNGARIAN) (1) **CE MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** - (2) Mi, az: **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) A műszaki leírás az EU-s - (4) kijelentjük, hogy a termék(ek) : - (5) géptípus(ok): - (6) A műszaki leírás az EU-s - (7) megfelel(nek) a tagországok törvényeiben megfogalmazott, alábbiakban szereplő tanácsai irányelvek követelményeinek : - (8) "**Gépek, berendezések**" **2006/42/EC** (17/05/2006) - (11) *alkalmazható harmonizált szabvány(ok)* : - (12) Kibocsátó neve és adatai - (13) Dátum:

LIEUTUVIŠKAI (LITHUANIAN) (1) **EB ATITIKTIES DEKLARACIJA** - (2) Mes: **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Techninius duomenis galite - (4) pareikšdami, kad gaminys(-iai) : - (5) mašinios tipas(-ai) : - (6) Produkto kilmė - (7) atitinka Europos Tarybos Direktyvų reikalavimus dėl valstybių narių įstatymų, susijusių : - (8) su „**mašinomis**" **2006/42/EB** (17/05/2006) - (11) *taikomi harmonizuoti standartai* : - (12) Išdavusio asmens pavardė ir pareigos - (13) Data

SLOVENŠČINA (SLOVENIAN) (1) **IZJAVA ES O SKLADNOSTI** - (2) Mi: **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Tehnična kartoteka je na voljo - (4) izjavljamo, da je izdelek (oziroma izdelki) : - (5) vrsta stroja (oziroma vrste) : - (6) Izvor izdelka - (7) v skladu z zahtevami direktiv Sveta Evrope o približevanju zakonodaje držav članic glede : - (8) "**strojev**" **2006/42/ES** (17/05/2006) - (11) *veljavnih harmoniziranih standardov* : - (12) Ime in funkcija izdajateljca - (13) Datum

POLSKI (POLISH) (1) **UE –DEKLARACJA ZGODNOŚCI** - (2) My, firma **DESOUTTER**- (3) Plik techniczny jest dostępny w - (4) oświadczamy, że produkt (produkty) : - (5) urządzenie typu (typów) : - (6) Pochodzenie produktu - (7) jest (są) zgodne z wymogami 2008. Chicago Pneumatic Tool Co. LLC Page 18 of 24 Part No.2050489433 Rev 03

Dyrektwy Rady, odpowiadające ustawodawstwu krajów członkowskich i dotyczącej: - (8) "**maszyn i urządzeń**" 2006/42/UE (17/05/2006) - (11) *stosowanych norm, wzajemnie zgodnych* : - (12) Nazwisko i stanowisko wydającego deklarację : - (13) Data

SLOVENSKY (SLOVAK)

(1) **DEKLARÁCIA ER O SÚHLASE** - (2) My: **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Technický súbor k dispozícii z - (4) prehlasujeme, že výrobok (y): - (5) strojový typ(y): - (6) Pôvod produktu alebo výrobku. - (7) zodpovedá požiadavkom Smerníc rady, týkajúcich sa aproximácie zákonov členských štátov, pre: - (8) "**strojná zariadenia**" 2006/42/EC (17/05/2006) - (11) *zodpovedajúce harmonizačné normy*. - (12) Meno a funkcia vystavovateľa dokladu - (13) Dátum

LATVISKI (LATVIAN)

(1) **EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** - (2) Mēs, **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Tehniskais fails pieejams ES - (4) deklarājam, ka šis (-ie) izstrādājums (-i): - (5) ierīces tips (-i): - (6) Izstrādājuma izcelsme - (7) atbilst Padomes Direktīvu prasībām par dalībvalstu likumu piemērošanu, kas attiecas uz: - (8) "**mehānismiem**" 2006/42/EK (17/05/2006) - (11) *spēkā esošajam (-iem) saskaņotajam (-iem) standartam (-iem)* : - (12) Pieteicēja vārds un amats - (13) Datums

中文 (CHINESE)

(1) **EC 一致性声明** - (2) 我们 **CHICAGO PNEUMATIC**- (3) 技术参数资料可以从EU总部获得 - (4) 声明其产品 - (5) 机器类型 - (6) 产品原产地 - (7) 符合会员国立法会议“决定”的相关要求 - (8) "**机械**" 2006/42/EC (17/05/2006) - (11) *适用协调标准* - (12) 发行者名称和地点 - (13) 日期

РУССКИЙ (RUSSIAN)

(1) **ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ** - (2) Мы: **Ets CHICAGO PNEUMATIC**- (3) Технический файл можно - (4) заявляем, что продукция: - (5) тип оборудования: - (6) Происхождение продукта - (7) соответствует требованиям директивы европейского совета относительно законодательств стран-участниц по: - (8) "**Машинному оборудованию**" 2006/42/EC (17/05/2006) - (11) *применяемые согласованные нормы*: - (12) Фамилия и должность составителя - (13) Дата

한국어 (KOREAN)

(1) ***적합성 선언 *** (2) **지회: *CHICAGO PNEUMATIC *** (3) EU 본사에서 기술 자료를 구할 수 있습니다. - (4) 다음 제품(들)이: - (5) 기계 유형(들): - (6) 원산지 - (7) 다음과 관련된 회원 국가들의 법령의 일치에 관한 위원회 명령들의 요구조건에 적합함을 선언합니다: - (8) to ****Machinery** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) 해당 조화된 표준(들): - (12) 발급자의 명칭 및 위치: - (13) 날짜:

日本語 (JAPANESE)

(1) ***適合宣言書 *** (2) 当社: ***CHICAGO PNEUMATIC *** (3) 技術ファイルは EU - (4) は、本製品: - (5) 機種: - (6) 技術ファイルは EU - (7) の法律の近似化についての理事会指令の要件に準拠していることを宣言します。該当する欧州統一規格: (8) が、***機械指令** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) に関する加盟国: - (12) 発行人の氏名と役職: - (13) 日付:

Türkçe (TURKISH)

(1) ***UYGUNLUK BEYANI *** (2) Biz: ***CHICAGO PNEUMATIC *** (3) **Teknik dosya AT genel** - (4) aşağı da belirtilen ürünün (ürünlerin): - (5) Makina türü (türleri): - (6) **Ürünün kökeni** - (7) aşağı dakiler ile ilgili Üye Ülkelerin kanun benzerliklerinde ilgili konsey yönetmelikleri gereksinimleri ile uygunluğunu beyan ederiz: - (8) ****Makina Aksam** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) uygulanabilir uyumlaştı r lm ş standart(lar): - (12) Beyan eden kişinin ADI ve UNVANI: - (13) Tarih:

LIMBA (ROMANIAN)

(1) ***DECLARAȚIE DE CONFORMITATE *** (2) Noi: ***CHICAGO PNEUMATIC *** (3) Fișierul tehnic disponibil de la - (4) declarăm că produsele: - (5) Mașini de Tip: - (6) Originea produsului - (7) sunt în conformitate cu cerințele Directivelor consiliului în ce privește aproximarea legislației din Statele Membre relativ la: - (8) ****Mașini Industriale** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) standardele armonizate aplicabile: - (12) NUMELE și FUNCȚIA emitentului: - (13) Data:

HRVATSKI (CROATIAN)

(1) ***IZJAVA O SUKLADNOSTI *** (2) Mi: ***CHICAGO PNEUMATIC *** (3) Tehnička arhiva dostupna je u - (4) izjavljujemo da je(su) proizvod(i): - (5) Tip(ovi) stroja: - (6) Podrijetlo proizvoda - (7) sukladan(ni) zahtjevima Direktiva Vijeća EU za usklađenje zakona zemalja članica koji se odnose na: - (8) to ****Direktivu o strojevima** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) primjenjive harmonizirane standarde: - (12) NAZIV I SJEDIŠTE izdavača: - (13) Datum:

български (BULGARIAN)

(1) ***ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ *** (2) **Ние: *CHICAGO PNEUMATIC *** (3) **Техническата документация** - (4) **заявяваме, че продуктът(ите):** - (5) **Тип(ове) машини:** - (6) **Произход на продукта** - (7) **е в съответствие с изискванията на Директивите на Съвета във връзка с приближаване на законите на страните-членки относно:** - (8) ****Машини** 2006/42/EC* (17/05/2006) - (11) **приложим хармонизиран стандарт(и):** - (12) **ИМЕ и ДЛЪЖНОСТ на издаващия:** - (13) **Дата:** -

DRILL	Part #	Models	ISO 28927-5 (3 axis)		ISO 8662-1	ISO 15744	
			$a_{hd} \text{ m/s}^2$	$K \text{ m/s}^2$	(1 axis) $a_h \text{ m/s}^2$	$L_{pA} \text{ dB(A)}$	$L_{WA} \text{ dB(A)}$
	6151941064	CP1064	<2.5		<2.5	83	94
	6151941454	CP1454	<2.5		<2.5	83	94
	6151941264	CP1264	<2.5		<2.5	78	89
	6151941664	CP1664	<2.5		<2.5	83	94
	6151941274	CP1274	<2.5		<2.5	89	100

a_{hd}, a_h : Vibration levels, Niveau de vibration, Niveles de vibraciones, Vibrationspegel, Livelli di vibrazione, Niveis de vibraçao, Váráhtelytaso, Vibrationsnivaer, Vibrasjonsnivå, Vibrationsniveau, Vibratieniveaus, Μέγεθος κρούσμων, 震動級, Vibrációs szint, Vibráciu limeňi, Poziomy wibracji, iHladiny vibrací, Hladiny vibrácií, Raven tresljajev, Vibracijos lygiai, Колебательные уровни, 震動級, 振動レベル, 소음 수준, Нива на вибраците, Razine vibracija, Niveluri de vibrație, Titresjöi seviyeleri

L_{pA} Sound pressure level, Niveau de pression acoustique, Nivel de presión sonora, Schalldruckpegel, Livello di pressione acustica, Nivel de pressão acústica, Äänen tehotaso, Ljudtrycksnivå, Lydtrykknivå, Lydeffekt, Geluidsvermogeniveau, Επίπεδο ακουστικής πίεσης dB(A), 声压等级, 音压レベル, 음향 압력 수준, Ниво на звуковото налягане, Razina zvučnog tlaka, Nivel de presiune acustică, Ses basishcsseviyesi

L_{WA} Sound power level, Niveau de puissance acoustique, Nivel de presión sonora, Schalleistungspegel, Livello di potenza acustica, Nivel de potência acústica, Äänen tehotaso, Ljudeffektivit, Lydtrykknivå, Lydeffekt, Geluidsvermogeniveau, Επίπεδο ακουστικής ισχύος dB(A), 声功率等级, 音響出力レベル, 음향 출력 수준, Ниво на звуковата мощност, Razina zvučne snage, Nivel de putere acustică, Ses gücü seviyesi

$K_{pA} = K_{WA} = 3\text{dB}$ Uncertainty, Incertitude, incertidumbre, Unsicherheit, incertezza, incerteza, epävarmuus, osäkerhet, usikkerhet, usikkerhed, onzekerheid, Αβεβαιότητα, 不确定因素, 不確実性, 불확실성, Неустановеност, Nesigurnost, Incertitudine, Belirsizlik

EN : Declaration of noise and vibration emission

All values are current as of the date of this publication. For the latest information please visit cp.com.

These declared values were obtained by laboratory type testing in accordance with the stated standards and are suitable for comparison with the declared values of other tools tested in accordance with the same standards. These declared values are not adequate for use in risk assessments and values measured in individual work places may be higher. The actual exposure values and risk of harm experienced by an individual user are unique and depend upon the way the user works, the workpiece and the workstation design, as well upon the exposure time and the physical condition of the user.

We, Chicago Pneumatic, cannot be held liable for the consequences of using the declared values, instead of values reflecting the actual exposure, in an individual risk assessment in a work place situation over which we have no control.

This tool may cause hand-arm vibration syndrome if its use is not adequately managed. An EU guide to managing hand-arm vibration can be found at www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

We recommend a programme of health surveillance to detect early symptoms which may relate to noise or vibration exposure, so that

management procedures can be modified to help prevent future impairment.

French FR : Niveau de bruit et émission de vibration déclarés

Toutes les valeurs sont celles connues à la date de publication du présent document. Pour obtenir les renseignements les plus récents, visiter le www.cp.com. Ces valeurs ont été obtenues par des essais en laboratoire conformément aux normes indiquées; elles ne peuvent pas être utilisées pour l'évaluation des risques. Les valeurs mesurées sur les lieux de travail individuels peuvent être supérieures aux valeurs indiquées. Les valeurs d'exposition et le risque de préjudice réels dépendent de l'utilisateur et de sa condition physique, de la méthode de travail utilisée, de la pièce de travail, de la conception de la station de travail et du temps d'exposition. Chicago Pneumatic ne saurait être tenue responsable des conséquences de l'utilisation des valeurs ci-dessus au lieu des valeurs représentatives de l'exposition réelle, dans les études de risques individuelles sur les lieux de travail qui échappent à notre contrôle. Cet outil peut provoquer des Troubles Musculo-Squelettiques, si son utilisation n'est pas correcte. Un guide communautaire de la prévention des TMS peut être trouvé sur le site :

Нормы рекомендуют программу мониторинга здоровья для предотвращения симптомов, связанных с шумом и вибрацией. Мы рекомендуем программу мониторинга здоровья для предотвращения симптомов, связанных с шумом и вибрацией. Мы рекомендуем программу мониторинга здоровья для предотвращения симптомов, связанных с шумом и вибрацией.

Spanish ES: Declaración de valores de ruido y vibración

Todos los valores son correctos en el momento de la publicación. Para conocer la última información, visite www.cp.com.

Estos valores declarados se obtuvieron en pruebas de laboratorio en cumplimiento con las normas establecidas y no son adecuados para utilizarse en evaluaciones de riesgos. Los valores medidos en lugares de trabajo individuales podrían ser más altos que los valores declarados. Los valores de exposición reales y el riesgo de peligro experimentado por un usuario individual son únicos y dependen del hábito de trabajo del usuario, la pieza en la que se está trabajando y el diseño de la estación de trabajo, además del tiempo de exposición y las condiciones físicas del usuario. Nosotros, Chicago Pneumatic, no podemos aceptar responsabilidad por las consecuencias de utilizar los valores declarados en lugar de los valores que reflejan la exposición real en una evaluación de riesgo individual y en una situación de lugar de trabajo sobre los que no tenemos ningún control. Esta herramienta puede provocar síndrome de vibración. Si no se gestiona adecuadamente su utilización. Encontrará una guía de la UE respecto a la gestión de vibraciones transmitidas al sistema manobrazo en la página www.cp.com. Mantener un programa de control sanitario de detección precoz de los síntomas relacionados con la exposición a vibraciones, con objeto de modificar los procedimientos de gestión y así evitar posibles discapacidades

Italian IT : Dichiarazione relativa al rumore e alle vibrazioni

Tutti i valori sono vigenti alla data della presente pubblicazione. Per informazioni più recenti, visitare www.cp.com. I valori dichiarati sono stati ottenuti da test eseguiti in laboratorio in conformità con le norme stabilite e non sono adeguati per l'uso nella valutazione dei rischi. I valori rilevati in determinati luoghi lavorativi possono essere superiori ai valori dichiarati. I valori di esposizione reali e il rischio di pericolo a cui il singolo utente è soggetto sono esclusivi e dipendono dal modo in cui la persona lavora, dal pezzo in lavorazione e dalla struttura dell'area di lavoro, nonché dai tempi di esposizione e dalle condizioni fisiche dell'utente. Noi, Chicago Pneumatic, non possiamo essere ritenuti responsabili per le conseguenze derivanti dall'uso dei valori dichiarati, anziché di valori che riflettono l'esposizione effettiva, nella specifica valutazione di eventuali rischi in un luogo lavorativo su cui non abbiamo alcun controllo. Se non utilizzato in modo idoneo, questo utensile può provocare la sindrome da vibrazioni manobraccio. Per una guida UE sulla gestione delle vibrazioni mano-braccio, consultare l'indirizzo internet www.cp.com.

Si raccomanda l'adozione di un programma di controllo sanitario finalizzato a individuare i primi sintomi di un'eventuale esposizione alle vibrazioni, affinché sia possibile modificare le procedure di gestione e aiutare a prevenire disabilità significative.

Swedish SV : Buller- och vibrationsdeklaration

Alla värden gäller vid publikationsdatum för detta dokument. För senaste information, besök www.cp.com. De här fastställda värdena erhöles genom laboratorieprover i överensstämmelse med uppgivna standarder och är ej lämpliga för riskutvärdering. Värden som uppmäts på individuella arbetsplatser kan vara högre än de fastställda värdena. De faktiska exponeringsvärdena och risken för skada för en individuell användare är unik och beror på det sätt som användaren arbetar, arbetsstycket och arbetsplatsens konstruktion, såväl som på exponeringstiden och användarens fysiska tillstånd. Vi, Chicago Pneumatic, kan ej hållas ansvariga för följder vid användning av fastställda värden istället för värden som återkastar den faktiska exponeringen för en individuell riskutvärdering i en situation på en arbetsplats, över vilken vi ej har någon kontroll. Detta verktyg kan orsaka vibrationssyndrom på handen-armen om verktyget inte hanteras på rätt sätt. Det finns EU-guida angående hantering av hand-arm vibrationer på www.cp.com. För att förebygga eventuella framtida åkommor rekommenderar vi att hälsokontroller genomförs för att upptäcka tidiga symptom som kan bero på vibrationsrelaterade arbetsuppgifter.

German DE : Erklärung zu Geräuschemission und Vibration

Alle Werte sind zum Zeitpunkt dieser Veröffentlichung auf dem aktuellen Stand. Neueste Informationen

finden Sie unter

Die genannten Werte wurden durch Tests gemäß den angegebenen Normen unter Laborbedingungen ermittelt und sind nicht ausreichend für Risikoanalysen. Die tatsächlichen Meßwerte am Einsatzort können je nach Umgebung auch höher ausfallen. Die konkrete Belastung und das Gesundheitsrisiko des Benutzers sind von Person zu Person verschieden und hängen von den Arbeitsgewohnheiten, dem Werkstück und der Gestaltung des Arbeitsplatzes sowie von der Belastungsdauer und dem Gesundheitszustand des Benutzers ab. Wir, die Chicago Pneumatic, haften nicht für die Folgen einer Anwendung der genannten Werte anstelle von Meßwerten der tatsächlichen Belastungswerte in einer Risikoanalyse für einen konkreten Arbeitsplatz, der sich unserer Einflußnahme entzieht. Dieses Werkzeug kann das Hand-Arm-Vibrations-Syndrom auslösen, sofern sein Gebrauch nicht in ausreichendem Maße geregelt wird. Ein EU-Leitfaden zur Regelung von Hand-Arm Vibrationen steht im Internet zur Verfügung. Ä, www.cp.com. Wir empfehlen ein Programm zur Gesundheitsüberwachung, durch welches frühe Symptome erkannt werden können, welche auf die Vibrationsexposition zurückgeführt werden könnten, so dass die Abläufe der Maßnahmen daraufhin so geändert werden können, dass zukünftige Beeinträchtigungen vermieden werden.

Portuguese PT : Declaração de Ruído e Vibração

Todos os valores são atuais conforme data desta publicação. Para as informações mais recentes favor consultar www.cp.com. Estes valores declarados foram obtidos por teste feito em laboratório de acordo com os padrões estipulados e não se destinam para utilização em avaliações de risco. Os valores medidos nos locais individuais de trabalho podem ser maiores que os valores declarados. Os valores reais de exposição e o risco de ferimento sentidos por um usuário são específicos e dependem da maneira em que o usuário trabalha, da peça e do design da estação de trabalho, bem como do tempo de exposição e da condição física do usuário. Nós da Chicago Pneumatic, não podemos nos responsabilizar pelas consequências causadas pelos valores declarados, ao invés dos valores que refletem a exposição real, e pela avaliação de risco individual em um ambiente de trabalho sobre o qual não temos controle. Esta ferramenta pode provocar o síndrome de vibração das mãos e braços, caso não seja manuseada de forma adequada. Pode encontrar uma guia da UE sobre a vibração das mãos e braços em www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. Recomendamos um programa de vigilância médica para detectar atempadamente sintomas, que possam estar relacionados com a exposição à vibração, para que os procedimentos de manuseamento possam ser modificados, por forma a ajudar a evitar prejuízos futuros.

Norwegian NN : Opplysninger om støy og vibrasjon

Alle verdier er aktuelle ved dato for denne utgivelsen. For siste informasjon vennligst besøk www.cp.com. Opplytte verdier ble oppnådd ved tester som brukes i laboratorier i overensstemmelse med uttalte standarder og er ikke tilstrekkelige til bruk ved risikovurdering. Verdier målt på enkeltarbeidsplasser kan være høyere enn opplytte verdier. Faktiske eksponeringsverdier og risiko for skade som erfares av en enkelt bruker er unik og er avhengig av måten brukeren arbeider på, arbeidsstykket og arbeidsstasjonens utforming, så vel som eksponeringstid og brukerens fysiske tilstand. Vi, Chicago Pneumatic, kan ikke holdes ansvarlige for konsekvenser ved bruk av opplytte verdier isteden for verdier som reflekterer faktisk eksponering, og den enkelte risikovurdering i en situasjon på arbeidsplassen som vi ikke har kontroll over. Verktøyet kan forårsake hånd/armvibrasjonssyndrom hvis brukeren ikke håndteres på riktig måte. En EU-veiledning om styring av hånd-armvibrasjon er å finne på www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf. Vi anbefaler at bedriftshelsetjenesten gjennomfører et program for å avdekke tidlige tegn på vibrationseksponering, slik at programene kan endres for å bidra til å unngå fremtidig svekkelse.

Dutch NL:Verklaring m.b.t. geluid en trillingen

Alle waarden zijn geldig vanaf de datum van deze publicatie. Bezoek voor de meest recente informatie www.cp.com. Deze opgegeven waarden zijn verkregen uit laboratoriumtests overeenkomstig de opgegeven normen en zijn niet voldoende voor gebruik in risico beoordeling. Op individuele werkplekken gemeten waarden kunnen hoger zijn dan de opgegeven waarden. De feitelijke blootstellingswaarden en het door een individuele gebruiker ervaren risico van letsel zijn uniek en hangen af van de manier waarop de gebruiker werkt, het ontwerp van het werkstuk en het werkstation alsook van de blootstellingstijd en de fysieke conditie van de gebruiker. Wij, Chicago Pneumatic, kunnen niet aansprakelijk worden gesteld voor de gevolgen van het gebruik van de opgegeven waarden, in plaats van waarden die de feitelijke blootstelling weergeven, bij een individuele

risicobeoordeling op een werkpleksituatie waarover wij geen controle hebben.

Dit gereedschap kan het hand-armtrillingsyndroom veroorzaken als het niet correct wordt gebruikt. Een EU-richtlijn voor het beheeren van hand-arm-trillingen treft u aan op de website

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Wij adviseren een gezondheidscontrole op te zetten om al in een vroegstadium symptomen te kunnen waarnemen die gerelateerd zouden kunnen zijn aan blootstellingen aan trillingen, zodat managementprocedures aangepast kunnen worden om toekomstig letsel te voorkomen.

Danish DA: Støj- og vibrationsdeklaration

Alle værdier er aktuelle på datoen for denne publikation. Se www.cp.com for at få de seneste oplysninger

De ovenstående værdier blev opnået under laboratorieforsøg i overensstemmelse med de ovenstående standarder og er ikke tilstrækkeligt grundlag til vurdering af risiko forbundet med brug af udstyret. Værdier målt på det individuelle arbejdsområde kan være højere end de ovennævnte værdier. Den faktiske udsættelse for skadelig støj eller vibration og den risiko, der opleves af brugeren, er enestående afhængige af den måde, individet arbejder på, og hvordan arbejdsområdet er anlagt, såvel som udsættelsens varighed og brugerens fysiske kondition. Vi, Chicago Pneumatic, kan ikke påtage os noget ansvar for anvendelse af de ovenstående værdier i stedet for anvendelse af værdier, der er opnået i den faktiske arbejdsituation, som grundlag for vurdering af risiko forbundet med brug i en arbejdsituation, vi ikke har nogen kontrol over.

Dette værktøj kan fremkalde hånd-armvibrationssyndrom, hvis brugeren af det ikke styres på hensigtsmæssig vis. En EU-vejledning i styring af hånd-arm-vibration kan findes på

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Vi anbefaler et helbredsovervågningsprogram, så tidlige symptomer på vibrationseksponering kan blive opdaget, og selskabsprocedurerne kan ændres mhp. at forebygge fremtidige skader.

Finnish FI : Melu ja värinäseloste

Kaikki arvot ovat ajankohtaisia tämän julkaisun päivämääränä. Katso uusimmat tiedot osoitteesta cp.com.

Tässä ilmoitetut arvoit on saatu mainittujen normien mukaisissa laboratoriotesteissä. Ne eivät riitä riskien määrittämiseen. Yksittäisissä työpisteissä mitatut arvoit voivat olla selosteessa mainittuja arvoja suuremmat. Todelliset altistusarvoit ja yksilöllis kohdistavat Haitalliset vaikutukset ovat yksilöllisiä. Ne riippuvat työskentelytavasta, työstettävästä kappaleesta, työaseman rakenteesta, alustustavasta ja käyttäjän terveydentilasta. Sen vuoksi Chicago Pneumatic ei voi olla vastuussa tässä ilmoitettujen arvojen käytöstä (todellisten altistusarvojen sijasta) työpisteessä vallitsevan yksilöllisen riskin määrittämiseen ja siitä aiheutuista seuramuksista, olosuhteista, joihin emme voi millään tavalla vaikuttaa.

Tämä työkalu saattaa aiheuttaa käden ja käsivarsien HAV-oireyhtymän ellei sitä käytetä ohjeiden mukaisesti. EU-ohje HAV-oireyhtymän käsittelemiseksi löytyy osoitteesta

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Suositamme säännöllisiä terveystarkastuksia värinäaltistuksen aiheuttamien, värinäairauten viittaavien oireiden havaitsemiseksi ajoissa, jotta työnohjauksella ja työympäristön vaikutuksilla toimilla voidaan estää oireiden paheneminen tulevaisuudessa.

Russian RU : Заявленные шумовые и вибрационные характеристики Все значения являются действительными на дату настоящей публикации. Для получения дальнейшей информации посетите веб-сайт cp.com.

Эти заявленные параметры были получены при испытаниях, проведенных в лабораторных условиях и соответствующих указанным стандартам, и недостаточны для использования в оценках риска. Параметры, измеренные на индивидуальных рабочих местах, могут иметь более высокие значения по сравнению с заявленными значениями. Фактические параметры воздействия и риск причинения вреда отдельным лицам носят индивидуальный характер и зависят от приемов работы, обрабатываемой заготовки и особенностей рабочего места, а также от длительности воздействия и физического состояния пользователя. Наша компания, Chicago Pneumatic, не может нести ответственность за последствия использования заявленных параметров, а не параметров, отражающих фактическое воздействие, в оценке риска в ситуации, которая создается на индивидуальном рабочем месте и которая находится вне нашего контроля.

При неправильной работе с этим инструментом он может вызвать вибрационный синдром рук/кистей. Рекомендации EU по вибрационному синдрому рук/кистей можно найти здесь:

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Мы рекомендуем программу контроля за здоровьем, которая обеспечивает раннее обнаружение симптомов вредного воздействия вибрации и позволяет своевременно пересмотреть процедуру ры обслуживания, чтобы предотвратить дальнейшее ухудшение.

Greek EL : Δήλωση θορύβου & κραδασμών

Όλες οι τιμές είναι σύγχρονες της ημερομηνίας της παρούσας έκδοσης. Για τις πιο πρόσφατες πληροφορίες, παρακαλούμε επισκεφτείτε το διαδικτυακό τόπο cp.com.

Αυτές οι δηλούμενες τιμές λήφθηκαν από δοκιμές εργαστηριακού τύπου σε συμμόρφωση με τα πρότυπα που δηλώθηκαν και δεν είναι επαρκείς για χρήση σε αξιολογήσεις κινδύνου. Οι τιμές που μετρήθηκαν σε ανεξάρτητους χώρους εργασίας μπορεί να είναι υψηλότερες από τις τιμές που έχουν δηλωθεί. Η πραγματικές τιμές έκθεσης και ο κίνδυνος τραυματισμού ατομικού χρήστη είναι μοναδικές και εξαρτώνται από τον τρόπο με τον οποίο εργαζέται ο χρήστης, από το τεμάχιο εργασίας και το σχέδιο του σταθμού εργασίας, όπως και από το χρόνο έκθεσης και τη φυσική κατάσταση του χρήστη. Εμείς, η εταιρία Chicago Pneumatic, δεν φέρουμε νομική ευθύνη για τις συνέπειες από τη χρήση των δηλωμένων τιμών, αντί των τιμών που ανανακλούν την πραγματική έκθεση, σε μια ανεξάρτητη αξιολόγηση κινδύνου σε μια κατάσταση εργασιακού κινδύνου της οποίας δεν έχουμε τον έλεγχο. Αυτό το εργαλείο μπορεί να προκαλέσει σύνδρομο δόνησης χεριού-βραχίονα, σε περίπτωση ανεπαρκούς διαχείρισης της χρήσης του. Ένα κείμενο οδηγιών της EE σχετικά με τη διαχείριση της δόνησης χεριού-βραχίονα μπορείτε να βρείτε στη διεύθυνση

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Συνιστούμε την τήρηση προγράμματος ιατρικής παρακολούθησης, για να αναγνωριστούν τυχόν αρχικά συμπτώματα που ενδέχεται να σχετίζονται με την έκθεση σε δόνησεις, έτσι ώστε να είναι δυνατή η τροποποίηση των διαδικασιών διαχείρισης και να αποτρέπεται η πρόκληση μελλοντικών συμπτωμάτων βλάβης.

Hungarian HU : Zaj- és rezgés-nyilatkozat

Az összes feltüntetett érték a jelen kiadvány dátumakor érvényes. A legfrissebb adatokért kérjük, látogasson meg az www.cp.com internetes címet.

Ezeket a közölt értékeket laboratóriumi vizsgálatokkal nyerték a megadott szabványokkal összhangban, és nem alkalmasak kockázatelemzéshez. Az egyes munkahelyeken mért értékek nagyobb lehetnek, mint a deklarált értékek. A tényleges behatási értékek és az egyéni felhasznált által elsenvedett károsodás kockázata egyediék és függenek a felhasználó munkavégzésének módjától, a munkadarabtól és a munkahely kialakításától, valamint a behatás időtartamától és a felhasználó fizikai állapotától. Mi, a Chicago Pneumatic, nem lehetünk felelősek a tényleges behatást túlrőző értékek helyett a deklarált értékeknek olyan munkahelyi helyzet értékelésében történt felhasználásának következményeier, amelyre nincs ráhatásunk. Ez a szerszám a kéz és a kar rezgéseket okozhatja nem megfelelő használatat esetén. A kézi és a kar rezgésekkel foglalkozó EU-útmutató a következők helyen tőthető le:

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Egészségfelmérési programot ajánlunk az olyan karok tőnetek felismerésére, amelyek kapcsolatban állhatnak a rezgési terheléssel, hogy az eljárásokat módosítani lehessen a helyzet további romlásának megakadályozására.

Latvian LV : Trokšņa & vibrāciju deklarācija Visas vērtības ir spēkā izdošanas datumā. Jaunāko informāciju skatiet cp.com.

Šīs pieteiktās vērtības iegūtas, veicot laboratorijas pārbaudes saskaņā ar noteiktajiem standartiem, un nav piemērotas risku novērtēšanai. Vērtības, kas iegūtas atsevišķās darba vietās, var būt augstākas par pieteiktajām vērtībām. Patiesās iedarbības vērtības un atsevišķa lietotāja pieredzētais bojājumu risks ir unikāls un atkarīgs no lietotāja darba, apstrādājamās detaļas un darba vietas konstrukcijas, kā arī no iedarbības ilguma un lietotāja fiziskā stāvokļa. Mēs, Chicago Pneumatic, nevaram nest atbildību par sekām, kas rodas, ja pieteiktās vērtības tiek izmantotas patieso iedarbību atspoguļojošu vērtību vietā, veicot individuālu riska novērtējumu darba vietā un situācijā, ko nespējam kontrolēt.

Šīs rīks var izraisīt plaukstu-roku vibrācijas sindromu, ja tas netiek lietojts pareizi. ES norādījumi par plaukstu-roku vibrāciju pieejami vietnē

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

iesakām izmantot veselības novērošanas

programmu, lai atklātu agrīnus simptomus, kas varētu būt saistīti ar

vibrācijas iedarbību, vai varētu mainīt atbilstošu darba organizāciju,

nepieļaujot turpmāku stāvokļa pasliktināšanos.

Polish PL : Określenie hałas i wibracji Wszystkie wartości obowiązują od daty niniejszej publikacji. Najnowsze informacje można znaleźć pod adresem cp.com.

Podane wartości określono na podstawie testów laboratoryjnych zgodnie z określonymi normami. Wartości te są wystarczające do określenia potencjalnego ryzyka. Wartości określone dla poszczególnych stanowisk pracy mogą być wyższe niż wartości podane. Rzeczywiste narażenie i ryzyko indywidualnego użytkownika zależy od sposobu wykonywania i przedmiotu pracy, organizacji stanowiska pracy, czasu jej wykonywania i stanu fizycznego pracownika.

Chicago Pneumatic nie bierze odpowiedzialności za konsekwencje stosowania zadeklarowanych wartości narażenia na wibracje zamiast wartości wyrażających rzeczywiste narażenie w indywidualnej sytuacji w miejscu pracy, nad którym nie sprawuje kontroli.

W przypadku niewłaściwego użytkowania, narzędzie może powodować syndrom drgań przekazywanych na kończyny górne (ang. hand-arm vibration) Poradnik inżyniera dotyczący emisji drgań przekazywanych na kończyny górne można odnaleźć na stronie

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Zalecamy przeprowadzanie badań okresowych, mających na celu wykrycie objawów związanych z działaniem drgań, aby umożliwić zmianę procedur i zapobiec dalszemu pogorszeniu stanu zdrowia.

Chek CS : Prohlášení o hluku a vibráciích

Všechny hodnoty platí k datu vydání této publikace. Nejnovější informace naleznete na webových Stránkách cp.com.

Tyto vyhlášené hodnoty byly získány laboratorním testováním v souladu s uvedenými standardy a nejsou vhodné pro použití k vyhodnocení rizika. Hodnoty naměřené na individuálních pracovištích mohou být vyšší než vyhlášené hodnoty. Skutečné hodnoty vystavení a rizika poškození individuálního uživatele jsou jedinečná a závisí na tom, jak uživatel pracuje, na designu nástroje a pracovní stanice i na času vystavení a fyzickém stavu uživatele. Společnost Chicago Pneumatic nemůže zodpovídat při vyhodnocení individuálního rizika na pracovišti, nad kterým nemá kontrolu, za následky používání prohlášených hodnot místo hodnot odražajících skutečné vystavení riziku.

Toto náradí může při nesprávném používání způsobovat syndrom chvění rukou/paží. Příručku EU popisující, jak se vypořádat s vibracemi rukou/paží, najdete na

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Doporučujeme

program zdravotního dohledu umožňující včasné odhalení symptomů, které mohou souviset se zatížením vibracemi, aby bylo možné upravit řídicí procesy s cílem předcházení budoucím újmám.

Slovak SK: Vyhlásenie o hluku a vibráciách

Všetky hodnoty sú aktuálne k dátumu zverejnenia. Najnovšie informácie nájdete na stránke cp.com.

Tieto uvádzané hodnoty boli získané testovaním laboratórneho typu v súlade s uvedenými štandardmi a nie sú dostatočné na použitie na vyhodnotenie rizika. Hodnoty merané na jednotlivých pracoviskách môžu byť vyššie než vyžadované hodnoty. Skutočné expozičné hodnoty a riziko a škody, ktoré utrpí jednotlivý používateľ, sú jedinečné a záležia na spôsobe, ako používateľ pracuje, pracovnom nástroji a návrhu pracovnej stanice, ako aj na časovej expozícii a fyzickom stave používateľa. My, spoločnosť Chicago Pneumatic, nemôžeme byť bráni na zodpovednosť za používanie uvedených hodnôt namiesto hodnôt odražajúcich skutočnú expozíciu pri jednotlivom hodnotení rizika a situácie na pracovisku, nad ktorými nemáme kontrolu.

Toto náradie môže v prípade jeho nesprávneho používania spôsobiť syndróm – podmienené vibráciami - v ramene a ruke. Smernicu EU o vibráciách pôsobiachich na rameno a ruku možno nájsť na

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf Odporúčame

preventívnu kontrolu zdravotného stavu na detekciu včasných príznakov v dôsledku zaťaženia vibráciami, aby bolo možné upraviť postupy, ktoré by zabránili výskytu ťažkostí v budúcnosti.

Slovenian SL: Deklaracija o hrupu in vibracijah

Vse vrednosti veljajo kot tekoče od datuma te izdaje. Za najnovejšje informacije obiščite stran cp.com.

Te navedene vrednosti so bile pridobljene z laboratorijskim testiranjem v skladu z navedenimi standardi in niso zadostne za uporabo pri oceni rizika. Vrednosti, izmerjene v posameznih delovnih prostorih, so lahko višje od navedenih vrednosti. Dejanske vrednosti izpostave in nevarnost za poškodbe, ki jih izkusi posamezen uporabnik, so edinstvene in odvisne od načina, na katerega posameznik dela, obdelovanega kosa in zasnovane delovne postaje; pa tudi od trajanja izpostavljenosti in telesnega stanja uporabnika. Mi, Chicago Pneumatic, ne moremo biti odgovorni za posledice uporabe navedenih vrednosti namesto vrednosti, ki odražajo dejansko izpostavljenost, v oceni individualnega rizika na delovnem mestu, nad katerim nimamo nobene kontrole. To orodje lahko ob neprimerni uporabi povzroči vibracijsko bolezen v dlaneh in rokah. Vodič EU za obvladovanje vibracij v dlaneh in rokah najdete na

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Priporočamo program zdravstvenega nadzora za zgodnje odkrivanje simptomov, povezanih z izpostavljenostjo vibracijam, da se lahko z ustreznimi organizacijskimi ukrepi prepreči nadaljnje poškodbe.

Lituanian LT : Tūkšmo ir virpesių deklaracija

Visos pateiktos vertės galioja leidinio išleidimo metu. Naujausios informacijos ieškotite adresu: cp.com

Šios deklaruotos vertės buvo gautos laboratorinio tipo testavimo metu pagal nustatytus standartus ir nėra tinkamos naudoti rizikingsiems vertinimams. Vertės išmatuotos asmeniškos darbo vietose gali būti didesnės nei deklaruotos vertės. Tikrosios keliamos rizikos vertės ir žalos pavojus patirtas atskiro vartotojo yra unikalus ir priklauso nuo to, kaip vartotojas dirba, atliekamo darbo ir darbo vietos konstrukcijos taip pat poveikio laiko ir fizinės vartotojo būklės. „Chicago Pneumatic“ neatsako už pasekmes naudojant deklaruotas vertes vietoj tikraj keliama riziką atitinkančių vertių, kai rizika vertinama tam tikroje darbo situacijoje, kurios mes nevaldomos.

Jeį franķis naujomas netinkamai, jis gali sukelti. pliaštakos ir rankos vibracijos sindromą. Pliastakos ir rankos vibracijos valdymo ES vadovą galite rasti adresu

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet_0111.pdf

Ankstyviems simptomams, kurie gali būti susiję su vibracijos ekspozicijomis, nustatyti ir valdymo procedūroms keisti taip, kad išvengtumėte pakenkimo ateityje, mes rekomenduojame sveikatos priežiūros programą.

Japanese JA : 騒音と振動の表示

値はすべて本書の発行日現在の値です。最新情報についてはcp.comをご覧ください。

これらの表示数値は、定められた基準を満たした実験室的な試験により得られたもので、危険性評価への使用には充分ではありません。個々の作業場において測定された数値は、表示されている数値より高くなる可能性があります。実際の暴露数値および個々のユーザーが経験する悪影響の危険性は、独特で、ユーザーの作業方法、作業素材、および作業場のデザインと共に、暴露時間やユーザーの体調により異なります。Chicago Pneumatic社が管理できない作業場状況での個々の危険性評価において、

実際の暴露を表す数値を使わずに表示数値を用いた結果として発生する事柄に対し、当社は責任を問われることはありません。

このツールは、正しい使い方をしない場合には手振動症候群の原因となることがあります。手振動の処置に関するEU

の指針については www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf をご覧ください。

傷害を防ぐ一助となるよう管理手順を改訂できるように、騒音や振動の発生との関係が考えられる初期症候を発見する健康調査プログラムを推奨します。

Chinese ZH : 噪声与振动声明

所有值均以发行日时的参数为准。您可登录cp.com了解最近信息。

这些公布数值从符合声明标准的实验室典型测试中获取，不足以用于进行风险评估。在个别工作场所中所测量的数值可能比公布的数值更高。个别使用者所经历的实际暴露数值和伤害风险具有其独特性，并依据使用者的工作方式、实际以及工作站的设计，以及使用者的暴露时间和身体条件而各有差异。我们、芝加哥气动工具有限公司，不能因使用公布数值而非反映实际暴露量数值而承担任何后果，也不对非我方控制下的工作场所条件下内的个别风险评估承担责任。

如该工具使用不当，会引起手臂震动综合征。您可登录www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf 获得应对震动的EU指南。

我们建议对由噪音和震动引起的早期症状要及时进行健康体检，以对操作程序进行调整，避免将来的身体的损害。

Bulgarian BG : Декларация за шум и вибрации

Всички стойности са актуални към датата на настоящата публикация. За последна информация моля посетете cp.com.

Тези обявени стойности са получени чрез лабораторни тестове в съответствие с наложените стандарти и не са подходящи за употреба при оценки на риска. Стойности, измерени на индивидуално работно място могат да бъдат по-високи от обявените стойности. Стойностите на действително излагане и риск от нараняване на индивидуалния потребител са уникални и зависят от начина, по който работи потребителят, от продукта в процеса на изработка и от устройството на работното място, както и от времето на излагане и от физическото състояние на потребителя. Ние, Chicago Pneumatic, не можем да бъдем отговорни за последиците от използването на обявените стойности, вместо използването на

стойности, които отразяват действителното излагане, при индивидуално оценяване на риска в ситуация на работното място, над което ние нямаме контрол.

Този инструмент може да предизвика синдром на вибрационно увреждане на ръцете / дланите, ако употребата му не се контролира правилно. Наръчник за справянето с отражението на вибрациите върху ръцете / дланите може да бъде намерен на адрес: www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf репоръчваме прилагането на програма за здравно наблюдение, за улавяне на ранните симптоми свързани с излагането на шум и вибрации и да бъдат променени методите на организация и управление на труда, за да се предотврати увреждане на здравето в бъдеще.

Croatian HR : Deklarisane vrijednosti za buku i vibracije.

Sve vrijednosti su ažurne s datumom publikacije. Najnovije podatke potražite na cp.com.

Ove deklarirane vrijednosti su dobijene laboratorijskim testiranjem sukladno navedenim standardima i nisu adekvatne za procjenu rizika. Vrijednosti na nekim radnim mjestima mogu biti veće od deklariranih vrijednosti. Stvarne vrijednosti izlaganja i štetnih rizika za svakog korisnika ponaosob jedinstvene su i ovisne o načinu rada korisnika, obratka i dizajna radne stanice, te od vrijemena izlaganja i fizičkog stanja korisnika. Mi, Chicago Pneumatic, ne možemo se držati odgovornim za posljedice zbog korištenja deklariranih vrijednosti umjesto vrijednosti koje odražavaju realno izlaganje, za individualnu procjenu rizika na radnom mjestu nad kojim nemamo kontrolu.

Ovaj alat može izazvati sindrom vibracije ruke ako se postupa kako treba.

EU vodič za kontrolu vibracija na ruci može se pronaći na

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf

Preporučujemo da se se poslužite programom za praćenje zdravlja za rano uočavanje simptoma koji mogu biti vezani uz izloženost buci ili vibracijama, kako biste mogli postupke upravljanja prilagoditi tako da spriječite buduće oštećenje.

Romanian RO : Valori Declarate pentru Zgomot și Vibrație

Toate valorile sunt valabile la data prezentei publicării. Pentru cele mai recente informații, vizitați cp.com.

Aceste valori declarate au fost obținute prin teste de laborator în conformitate cu standardele precizate și nu sunt adecvate pentru evaluarea riscurilor. Valorile măsurate în locuri de muncă specifice pot fi mai mari decât valorile declarate. Valorile de expunere efectivă și riscul de vătămare pentru un utilizator în particular sunt unice și depind de modul în care lucrează utilizatorul, piesa de lucru și modul în care a fost proiectată stația de lucru, ca și de timpul de expunere și de condiția fizică a utilizatorului. Subsemnații, Chicago Pneumatic, nu răspundem pentru consecințele utilizării valorilor declarate în locul valorilor de expunere reală în cadrul evaluării riscului particular al situației unui loc de muncă pe care nu o putem controla.

Acest instrument poate produce sindromul de vibrație mână-brăț dacă utilizarea acestuia este efectuată în mod inadecvat. Puteți găsi un ghid de gestionare a vibrațiilor mână-brăț la www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf . Vă recomandăm un program de monitorizare a sănătății pentru a depista din timp simptomele care au legătură cu expunerea la zgomot și vibrații, astfel încât procedurile de gestionare să poată fi modificate în scopul prevenirii afecțiunilor viitoare.

Turkish TR : Gürültü ve Titreşim Beyan

Tüm değerler bu yayının tarihi itibarıyla günceldir. En son bilgiler için lütfen cp.com' u ziyaret ediniz.

Bildirilen bu değerler adı geçen standartlara uygun olarak laboratuvar tipi testlerden elde edilen değerlerdir ve risk değerlendirmesi kullanımına uygun değildir. Özel iş yerlerinde ölçülen değerler, açıklanan değerlerden daha yüksek olabilir. Gerçek maruz kalma değerleri ve bireysel kullanıcı tarafından tecrübe edilen zarar görme riski benzersizdir ve kullanım için çalışma şekline, işlenecek parçaya ve iş istasyonunun yapısının yanı sıra maruz kalma süresi ile kullanıcının fiziksel durumuna bağlıdır.

Bizler, **Chicago Pneumatic** olarak, kontrolü elimizde olmayan bir iş yeri durumundaki özel risk değerlendirmesinde gerçek maruz kalmayı yansıtan değerler yerine bildirilen değerlerin kullanılmasının sonuçlarından sorumlu tutulmayız.

Bu araç uygun kullanılmadığında, titreşime bağlı el-kol hastalıkları belirtilerine yol açabilir. El-kol titreşim kontrolü ile ilgili bir AT klavuzu aşağıdaki adreste mevcuttur:

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf

İleride olabilecek sakatlıkların önlenmesine yönelik olarak yönetim usullerinde değişiklik yapılabilmesi için gürültü veya titreşime maruz kalmakta ilgili olabilecek belirtilerin erken teşhisini sağlayacak bir sağlık gözetim programını önerilir.

Korean KO : 소음 및 진동 선언

모든 수치는 이 문서 발행 시의 수치입니다. 최신 정보는 cp.com 사이트를 참조하십시오.

선언된 수치들은 진술된 표준을 준수하는 실험실 유형의 시험을 통해 얻어졌으며 위험 평가에는 충분하지 못합니다. 개별 작업 위치에서 측정되는 값들은 선언된 값보다 클 수 있습니다. 개별 사용자가 체감하는 실제의 노출 수치와 피해의 위험은 독특한 것으로서, 사용자의 작업 방식, 작업 대상물 및 작업 대 설계 그리고 노출 시간 및 사용자의 신체 상태에 따라 다릅니다. 저희 **Chicago Pneumatic**에서는 자사가 통제할 수 없는 작업장 상황에서의 개별 위험 평가에 있어서, 실제 노출을 반영하는 수치 대신 선언된 수치를 사용하는데 따른 결과에 대해 책임질 수 없습니다.

이 공구의 사용을 적절하게 관리하지 않으면 수치 진동 증후군을 일으킬 수 있습니다. 수치 진동 관리에 대한 EU 안내서는

www.pneurop.eu/uploads/documents/pdf/PN3-02-NV_Declaration_info_sheet.0111.pdf

사이트에서 구할 수

있습니다.

소음 또는 진동 노출 관련 증후군을 조기에 발견하여 관리 절차 변경을 통해 미래의 난청을 방지할 수 있는 건강 감시 프로그램을 추천합니다.